

LUCKY LUKE



NITROGLYCERINE

Çeviri ve Balonlama: panda78 (Zekeriya YILMAZ)



 DARGAUD

MORRIS &
LO HARTOG VAN BANDA

LUCKY LUKE

NITROGLYCERINE

Çeviri ve Balonlama: panda78 (Zekeriya YILMAZ)

Dessins de MORRIS

Scénario de LO HARTOG VAN BANDA



Mise en couleurs : Studio LEONARDO



DARGAUD

NİTROGLİSERİN

1862'de imzalanan Pasifik Demiryolu Antlaşmasında Amerika Birleşik Devletlerinin Batı ve Doğu yakasını birleştirecek bir demiryolu yapımı öngörülmüştü. İki önemli rakip şirket bu iş için kıyasıya çekişiyorlardı.



Merkez Pasifik Şirketi Ortaklar toplantısında hareketli dakikalar yaşanırken...



Ama öte yanda Pasifik Birliği Şirketine de Omaha'dan Batı'ya kadar olan bölümün ihalesi verilmiş!



Pasifik Birliği Ortaklar toplantısının durumu ondan farklı...



Birkaç ay sonra
Sacramento'da...



Bir-iki çitilemeden sonra...



Merkez Pasifikten geliyorsunuz ve Barut fıçısı istiyorsunuz öyle mi?

Tam üstüne bastın aman dikkat et patlayabilir!

Pekî az önce aynı iş için gelen o üç kişi kimdi öyleyse?

Kaçalım!

DURUN!

DURUN!
DEDİM...

Fren yok!
Duramayız
Kaptan!

Bu belge Pasifik birliğinden geliyor buna bakıp fıçıları nasıl verirsin sümüksü böcek suratlı!

DEMİRALIN HEMEN!
MAKİNİST TAM YOL!

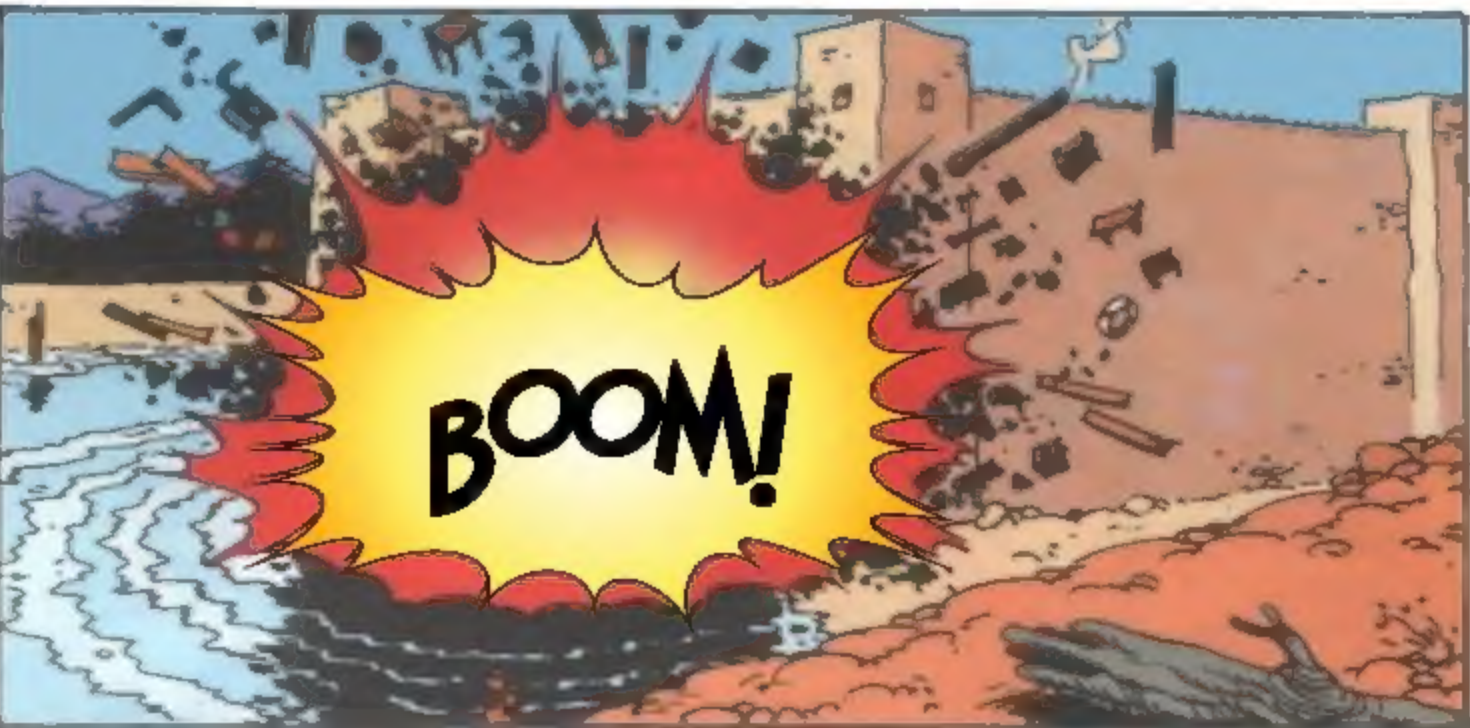
Bostan
Korkuluğu!

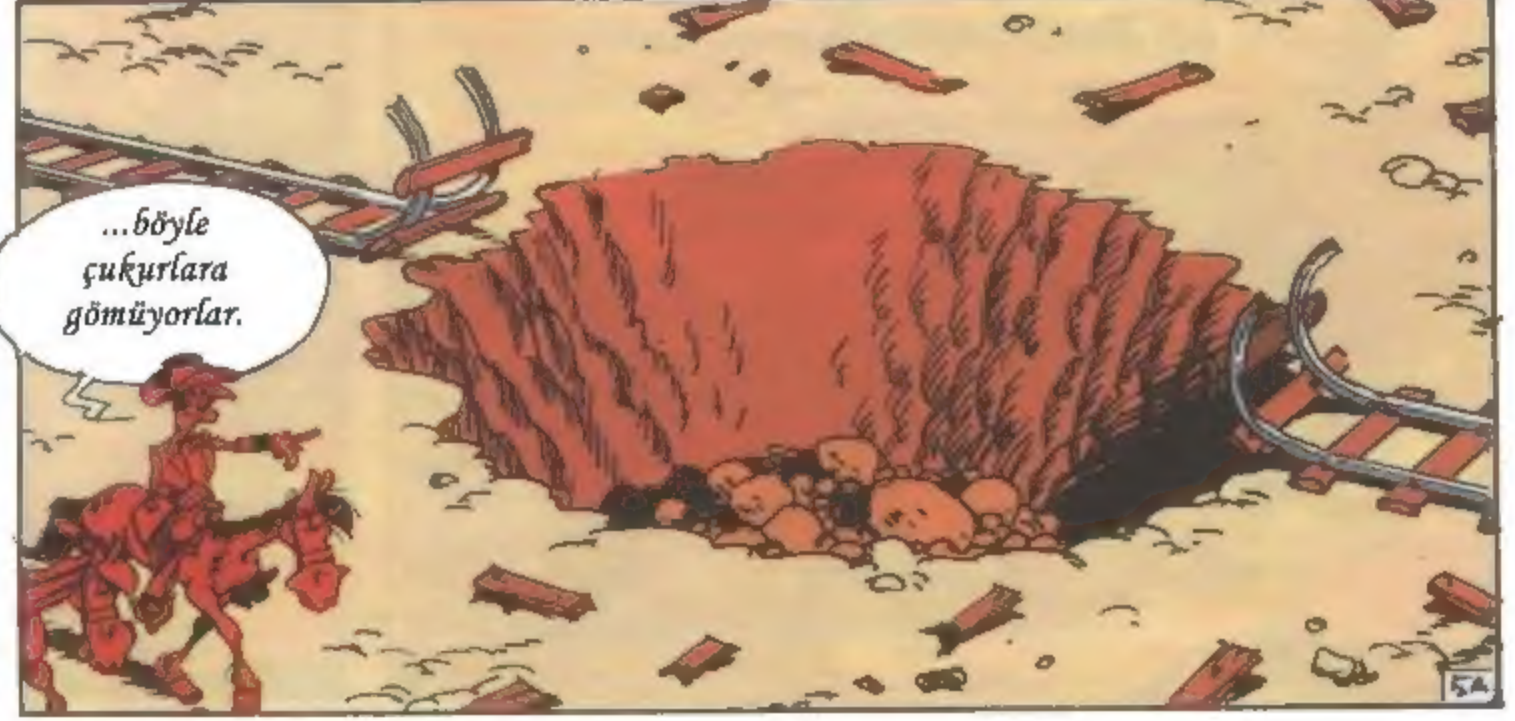
Kıvrda
biraz!

Peşimize
düştüler!

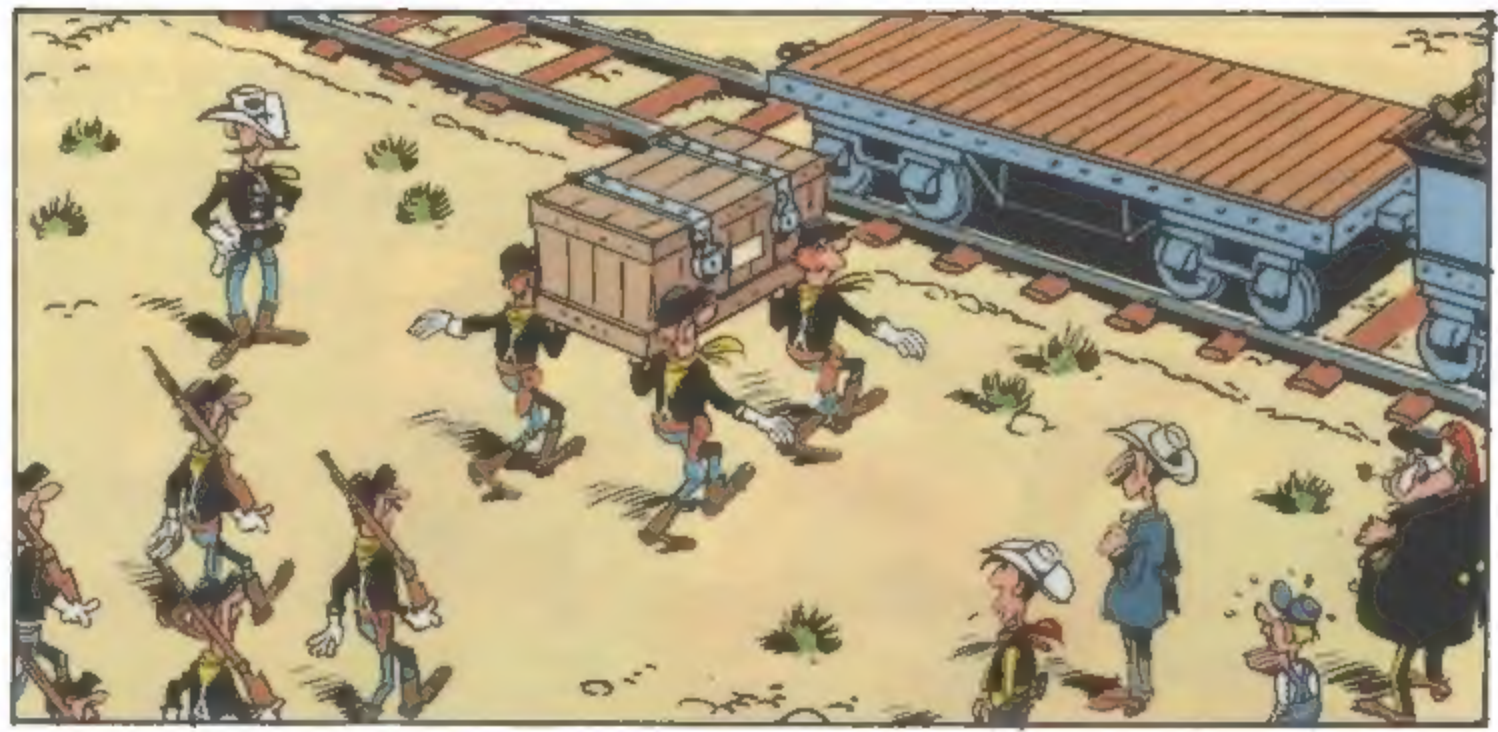
Ne olmuş yani?
O çamaşır teknesiyle
bizi zor yakalarlar!

Böylece Merkez Pasifik
Pasifik Birliğinin yanında
hava alır. Barutsuz tünel
açmayı biliyorlarsa
o başka!





Ben gemiciyim, makînist değil! Hastayım!
Kapa çeneni!
Bostan Korkuluğu!
Bak yükümüz
geldi bile!



Avarel o otlar kamuflaj için yeme onları!

Naapim karnım aç! Kırt! kırt!
Dayanamıyorum!



Kırt!
kırt!

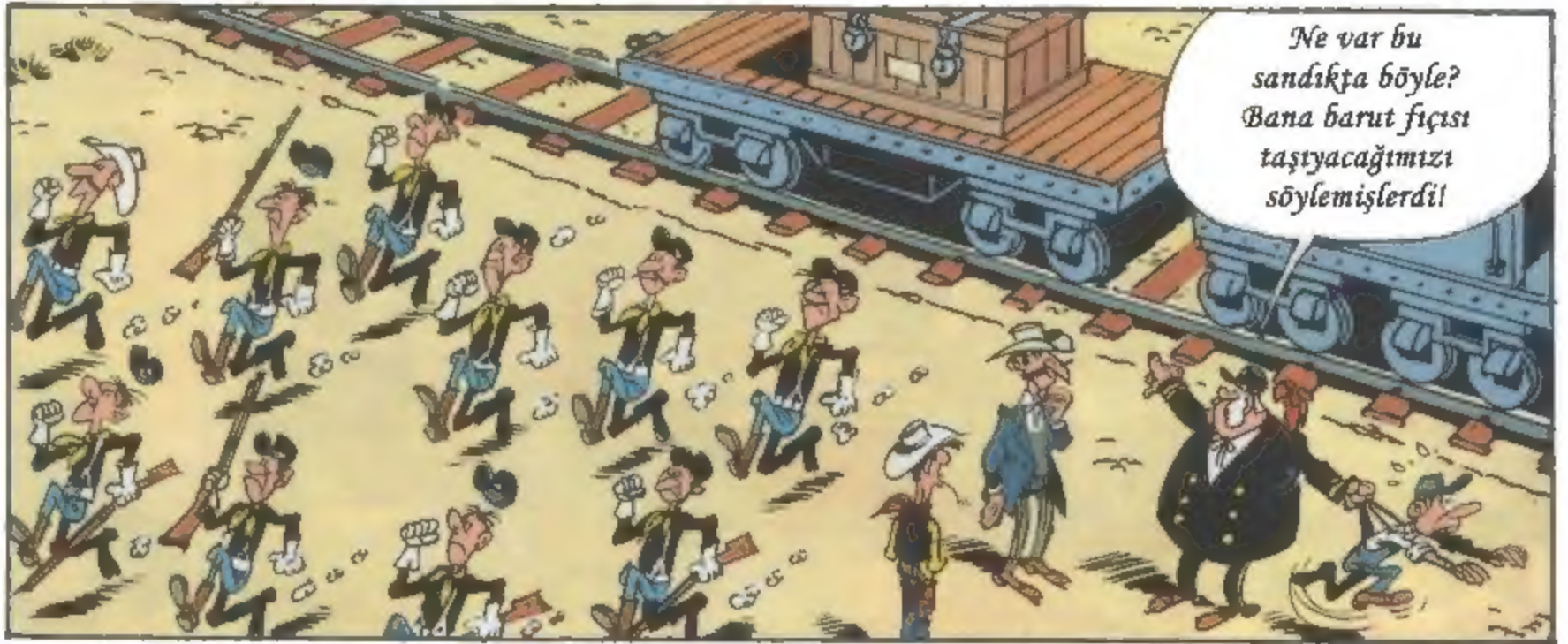
Durun! İleriye bakın! Bu Altın'ı nereye
götürüyorlar?

Sandıkta Altın
olduğunu nereden
biliyorsun?

Bu kadar sıkı
korunan bir sandıkta
başka ne olur ki?



RED KİT!
O DA BURADA!
KAHRETSİN!



Ne var bu
sandıkta böyle?
Bana barut fıçısı
taşıyacağımızı
söylemişlerdi!

Bu barut değil!
Nitrogliserin Kaptan!



Barut değil
miymiş!?



Neel
Nitrogliserin mi!?







Kendimi
hiç emniyette
hissetmiyorum
Bereket Döldül
yanımda değil.

Bırak ben
ineyim Kaptan!
Bu Nitrogliserin
barut fıçısından
beter!

Kapa çenenil
Çaldırdığımız
barutların parasını
ancak böyle
ödeyebiliriz!



Nel? Red Kit'in
atı kaçtı mı? Nasıl olur?
İnsan bir yere
bağlamaz mı?

Vakit mi bıraktı
Albayım?



Neredeyse hayvan
beni bağlayacaktı!



Pekî size ne oldu? Sizi de mi at
bağlayıp soyup soğana çevirdi?

Hayır Albayım! Bizi soyanlar...



...ağaçlardı!



Defolun!
Gözüm görmesin sizi!
Duymak istemiyorum!



Çıkar at şu dalları üzerinden Avar! Dikkat çekiyorsun!

Hani bunları dikkat çekmemek
için takıyorduk?
Ne oldu?

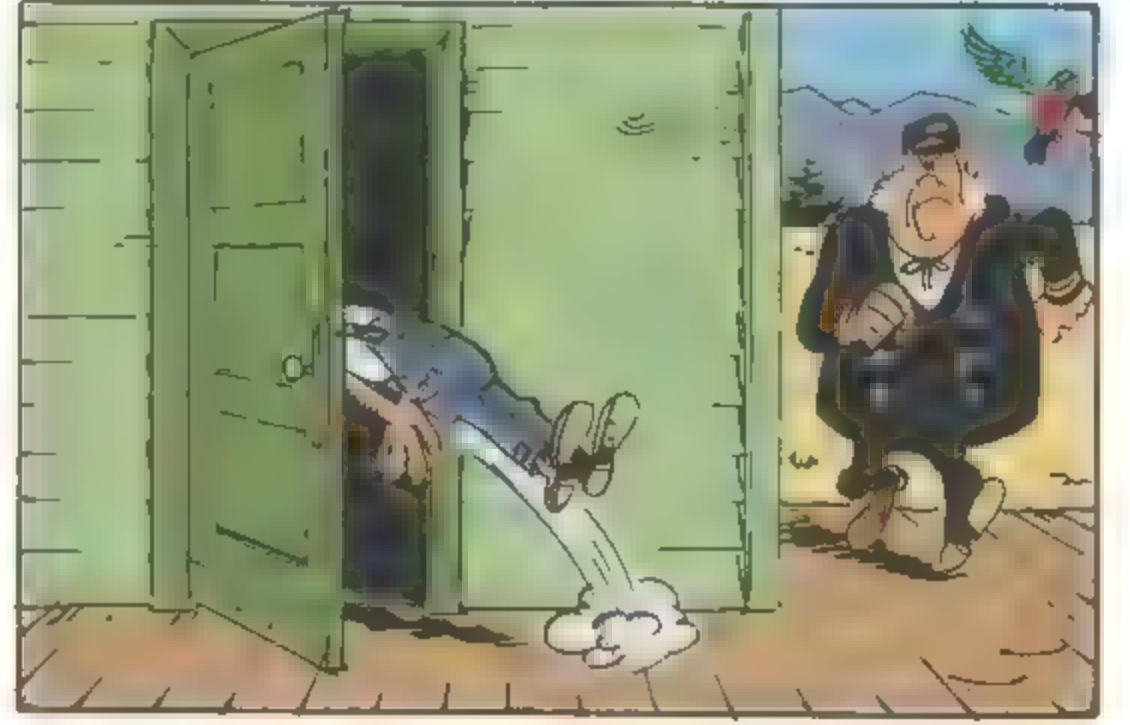
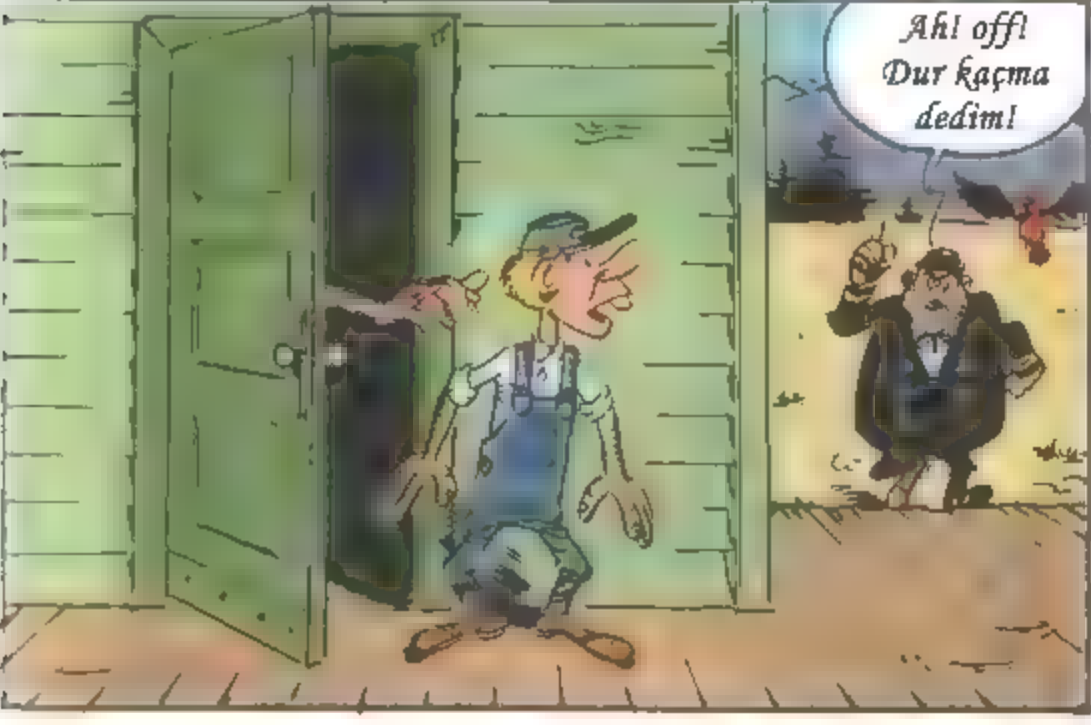


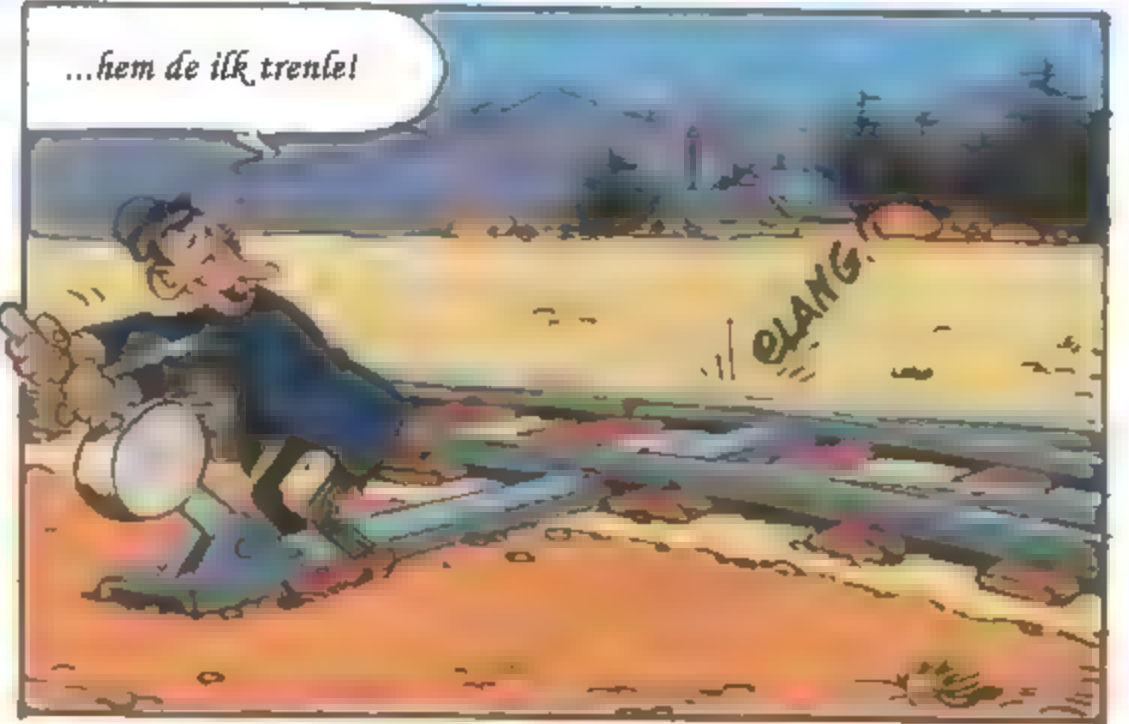
Bensiz gitmesi büyük hata!
Atsız kovboy tuzsuz yemeğe
benzer!



Yavaş ol oğlum!
Mezbahaya et
taşıyoruz!

Hıh! Sanki
çok farkı var!

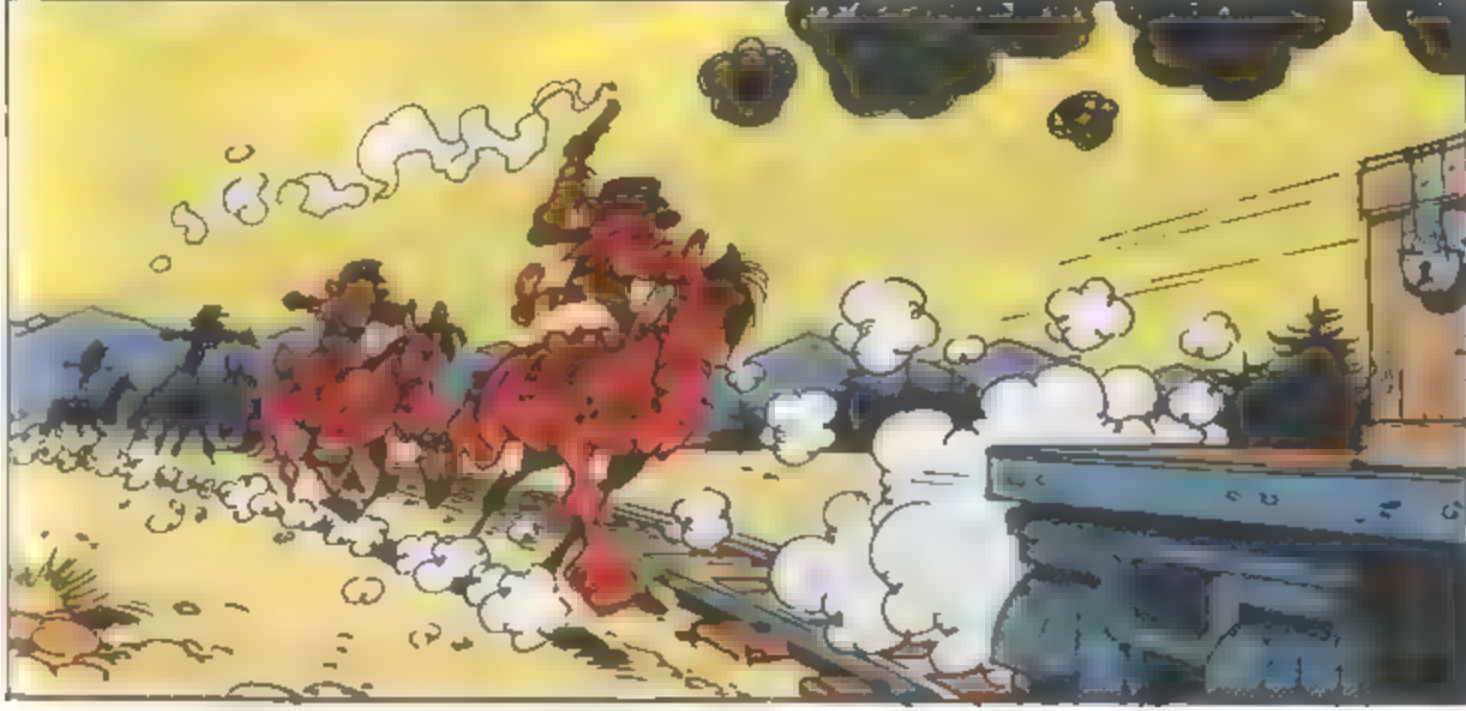




Yavaşça motoru çalıştırıp
dikkatlice istasyondan geçmeli.

DANI!

Daltonlar! Tam yol gitmeli...
Nitrogliserini vururlarsa hepimiz
havaya uçarız.



Ah! Başım!
Ne oldu bana
yahul?

Anlatayım ama
biraz uzundur
sıkılabılırsınız.



Gürültüyü sevmediğim için
bana bu kuş uçmaz kervan
geçmez yerde görev verdiler.

Bizi makasa
getirmişler!
Mahvolduk!

Evet! Üstelik
treni de üstümüze
saldılar! Korkudan
her an ödüm
patlayabilir!



DÜÜÜÜÜ DÜÜÜÜÜ
ÇÜFİ ÇÜFİ ÇÜFİ ÇÜFİ

Aman! Eyvah!

Neyse ki önümüzde hiçbir engel
yok, gerçi olsa da bu hızla
duramam ya neyse...



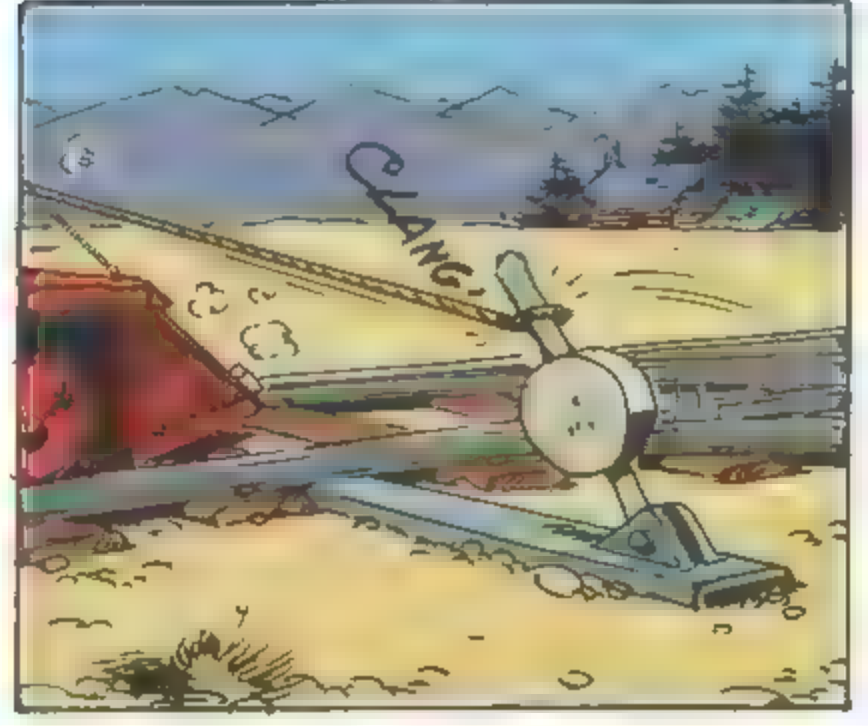
ÇÜFİ ÇÜFİ ÇÜFİ

Kahretsin!

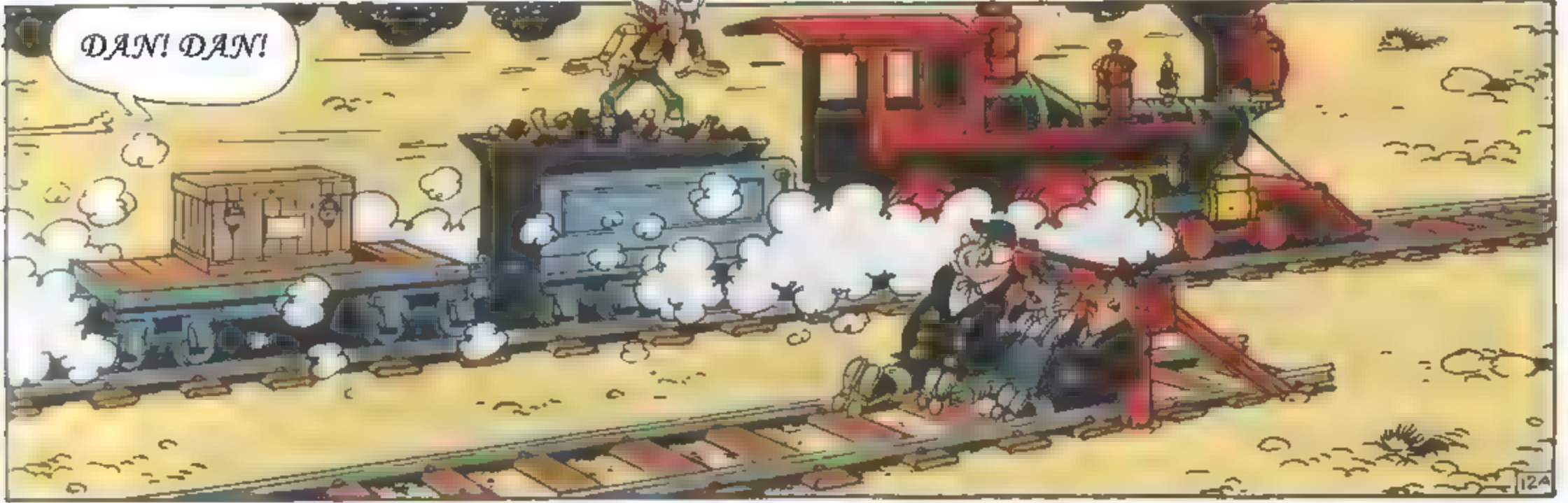
DURUN!

Bana
kuş uçmaz
demişlerdi!

Amanın! Gözlerime inanamıyorum!
Mağas değiştirmekten başka çare yok!



DAN! DAN!



Kervan geçmez
demişlerdi nasıl
da inandım!

Gittiler mi?

Nel Seni bağlamamışlar mıydı?



Adam eller arkaya yoksa ateş ederim dedi.
Bilirsin Kaptan ben silah sesinden
çok korkarım!

Yani kulaklarını tıkadın öyle mi?



SENİ GİDİ BOSTAN
KORKULUĞU HAMİSİ KATACI
KORKENEZ SURATLI
SENİ!





Bakın...Tren
duruyor!

Red Kit'te
aşağı iniyor!

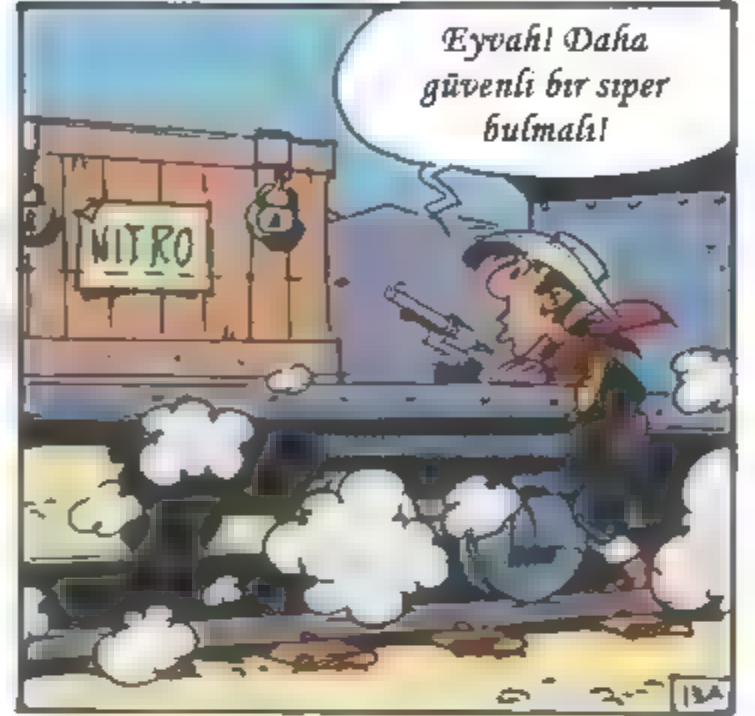


İstasyona geri dönmeli!
Kaptanla makinisti orada
bırakmam!



DAN!

Tabi Daltonlar
izin verirse...



Eyvah! Daha
güvenli bir siper
bulmalı!



Altını bize
bırakıp kaçtı!

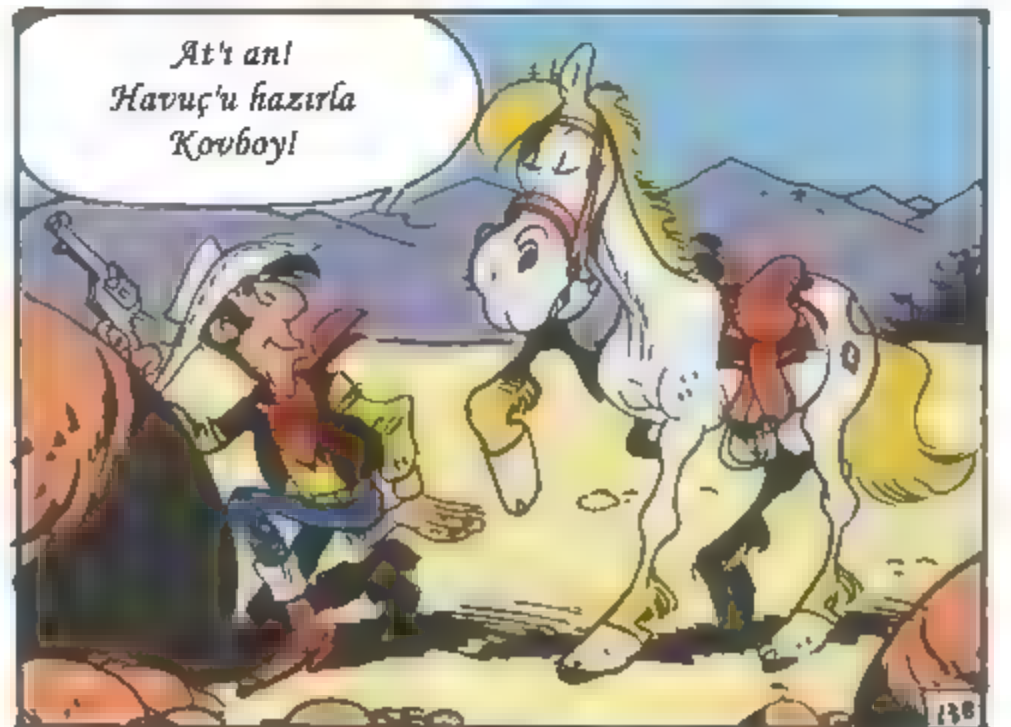
Fazla uzağa
kaçamaz!



Kurtuluş yok! Keşke...
Düldül burada olsaydı!



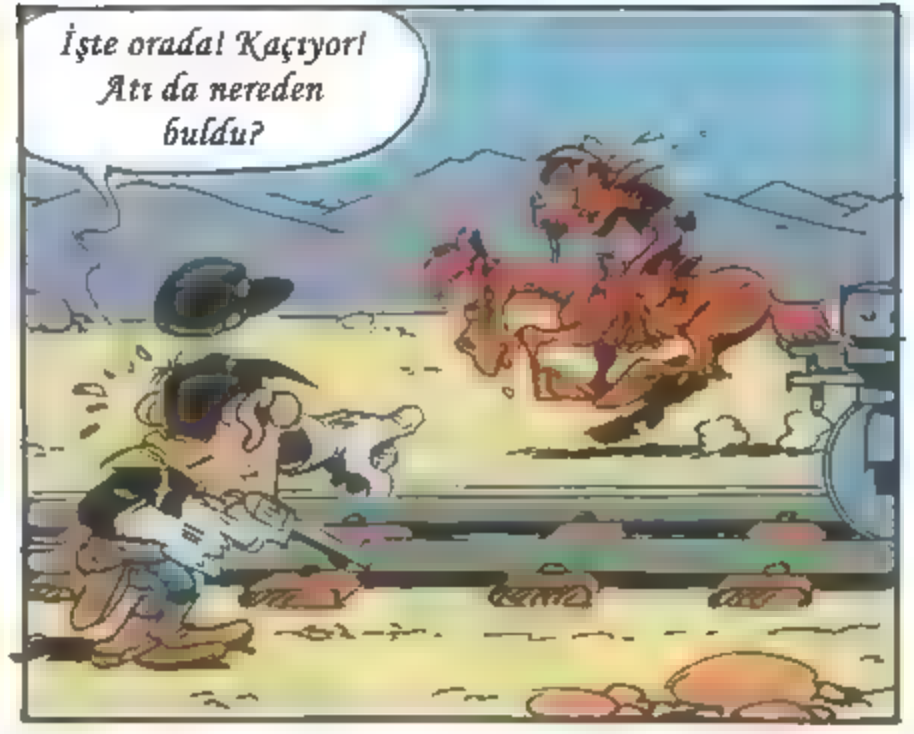
?



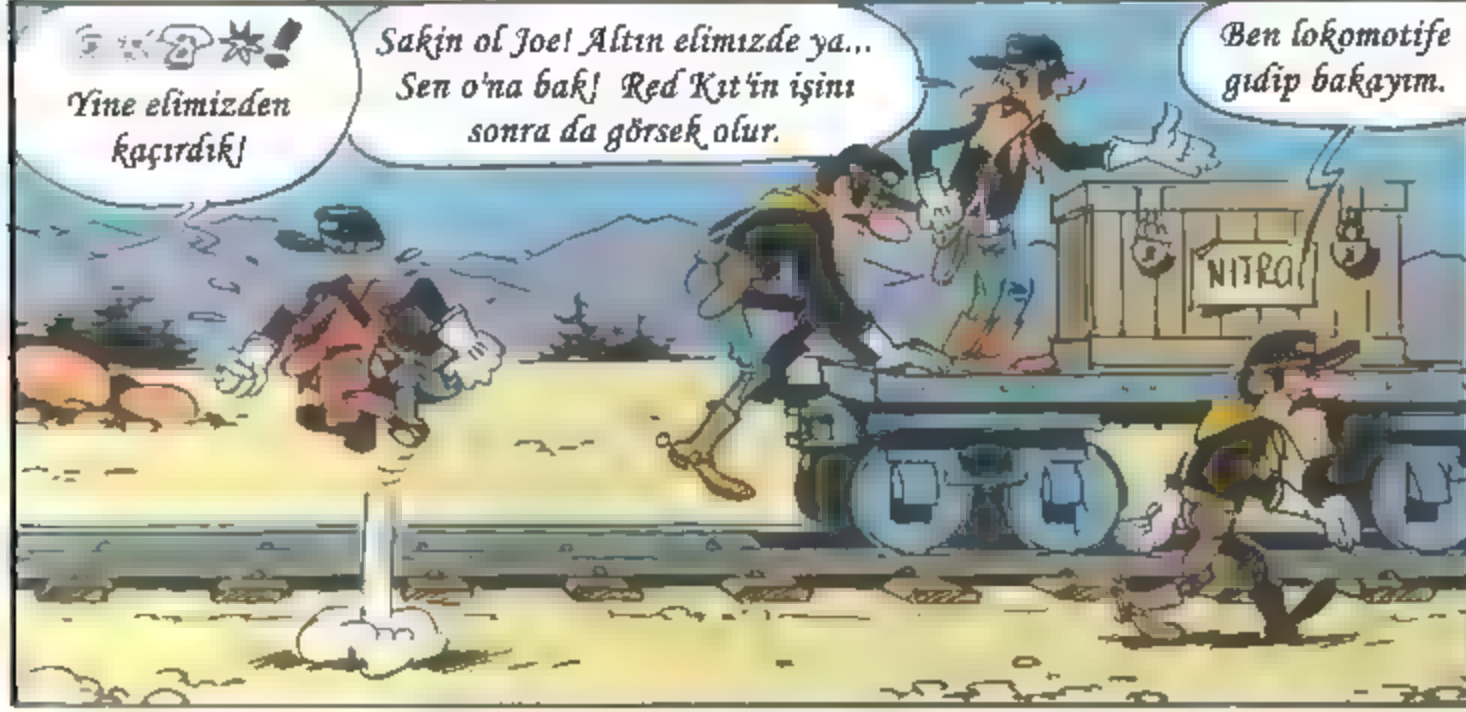
At'ı an!
Havuç'u hazırla
Kovboy!



Nereye gitti bu?
Fazla uzaklaşmış
olamaz!



İşte orada! Kaçıyor!
Atı da nereden
buldu?



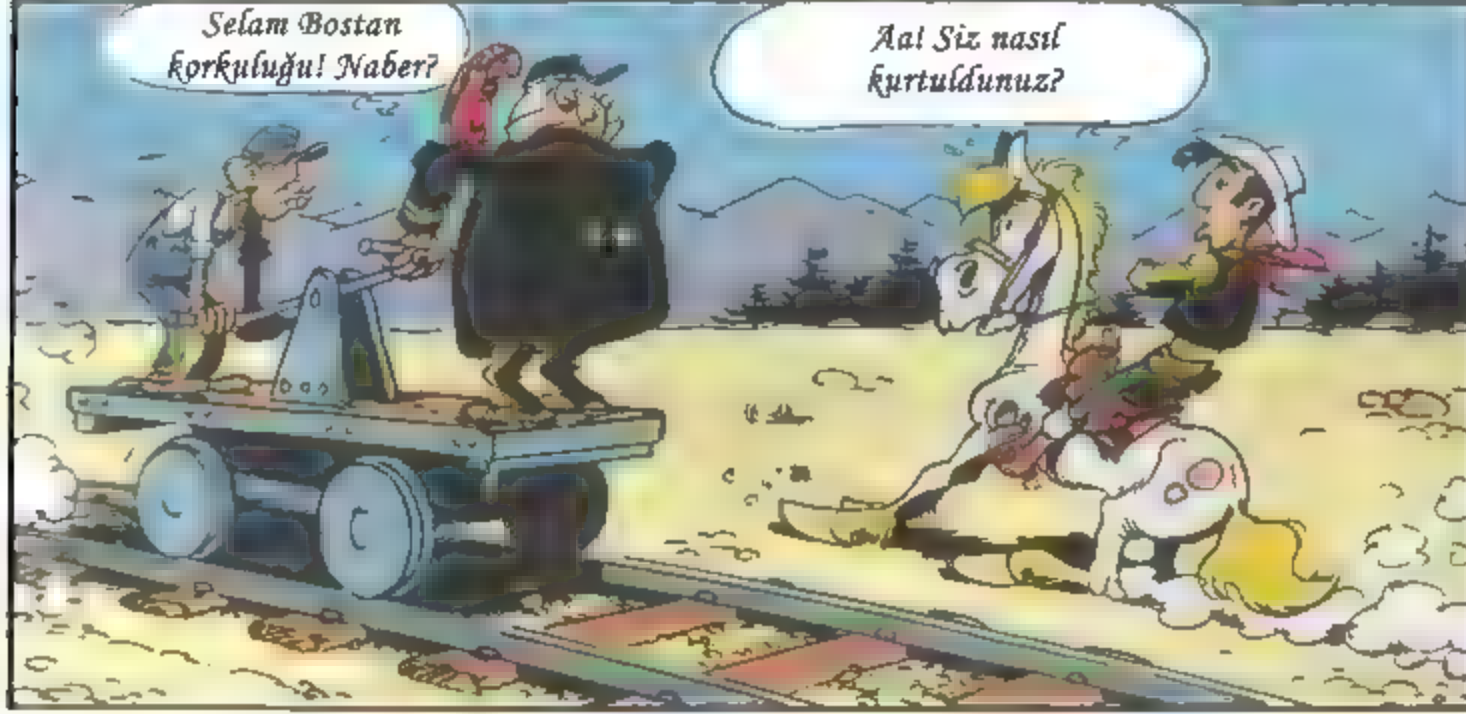
Yine elimizden
kaçırdık!

Sakin ol Joe! Altın elimizde ya...
Sen o'na bak! Red Kıt'ın işini
sonra da görsek olur.

Ben lokomotif
güdüp bakayım.



Önce şu zavallıları kurtarayım, Daltonlarla
sonra ilgilenirim.



Selam Bostan
korkuluğu! Naber?

Aa! Siz nasıl
kurtuldunuz?

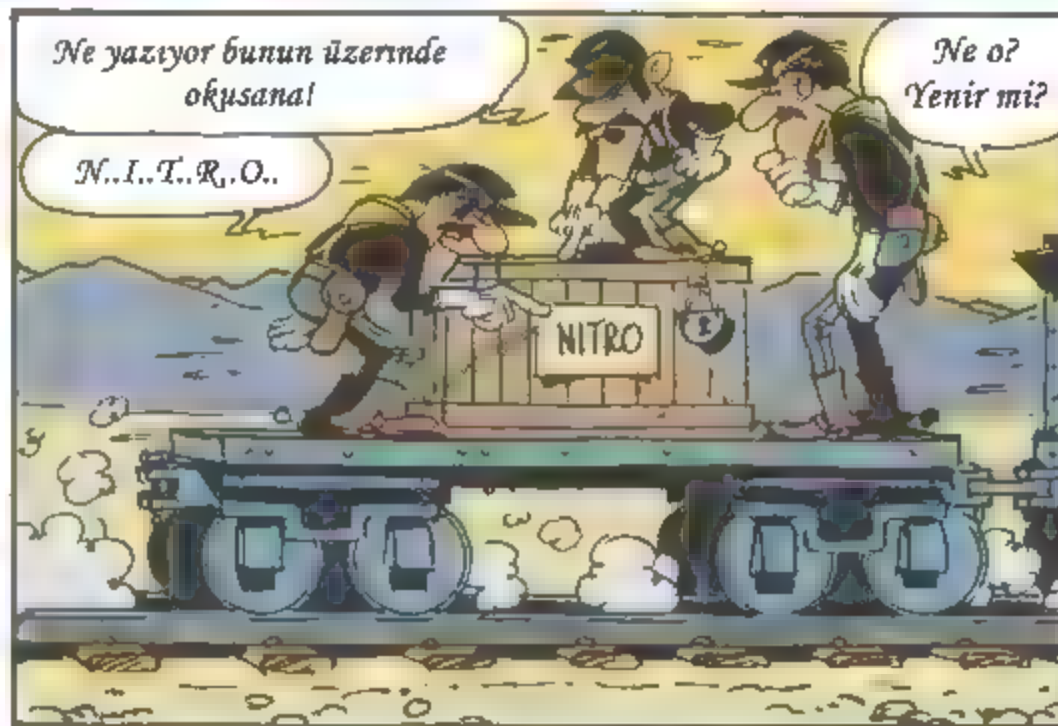


Meğer bu saman torbasının elleri bağlı
değilmiş ve hiçbir şey
yapmamış salak!



Hamsi Kafalı!

Hey! Şuraya bak!
Daltonlar sandığı
kurcalıyor!



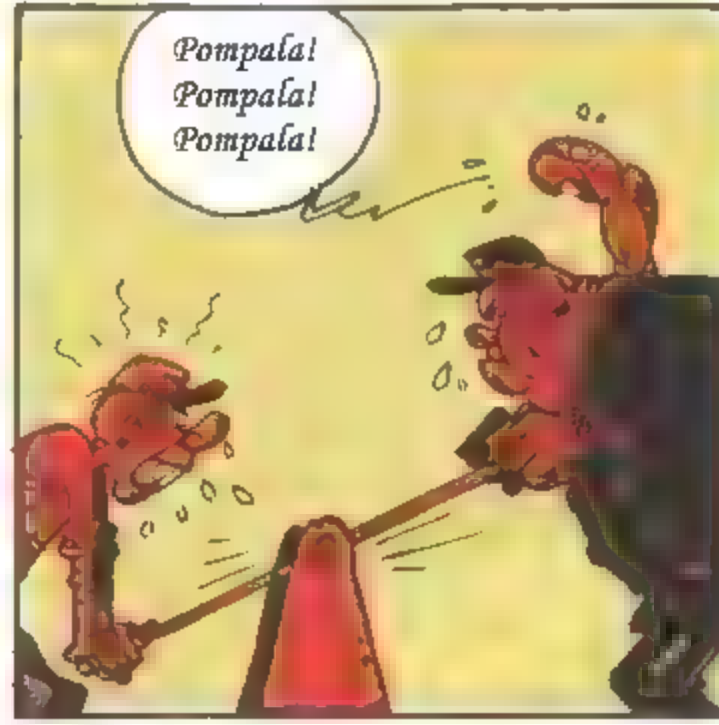
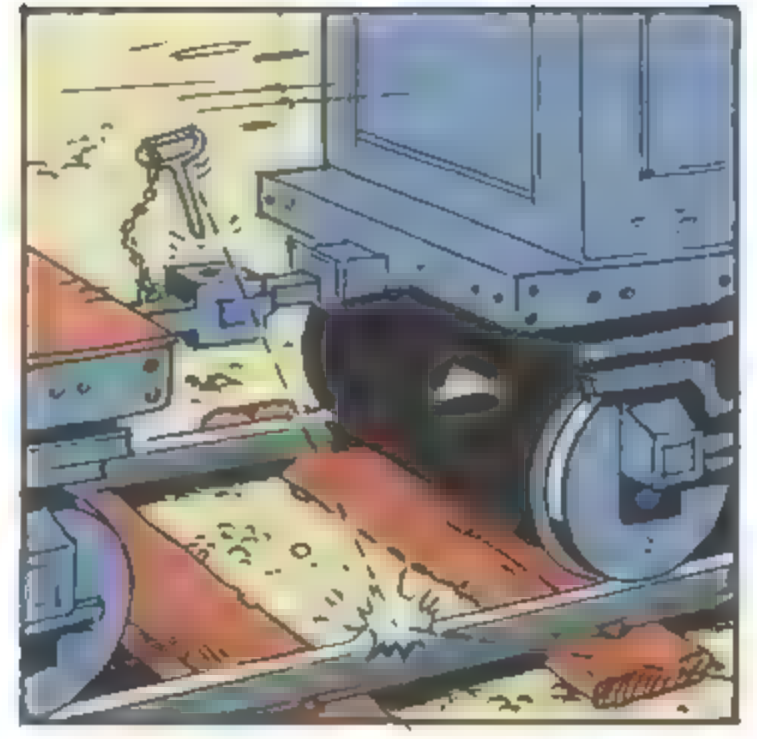
Ne yazıyor bunun üzerinde
okusana!

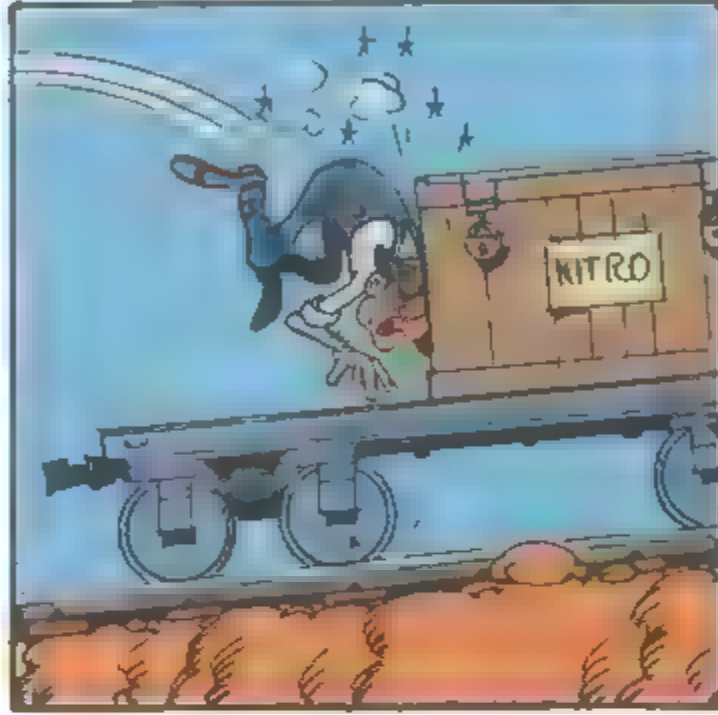
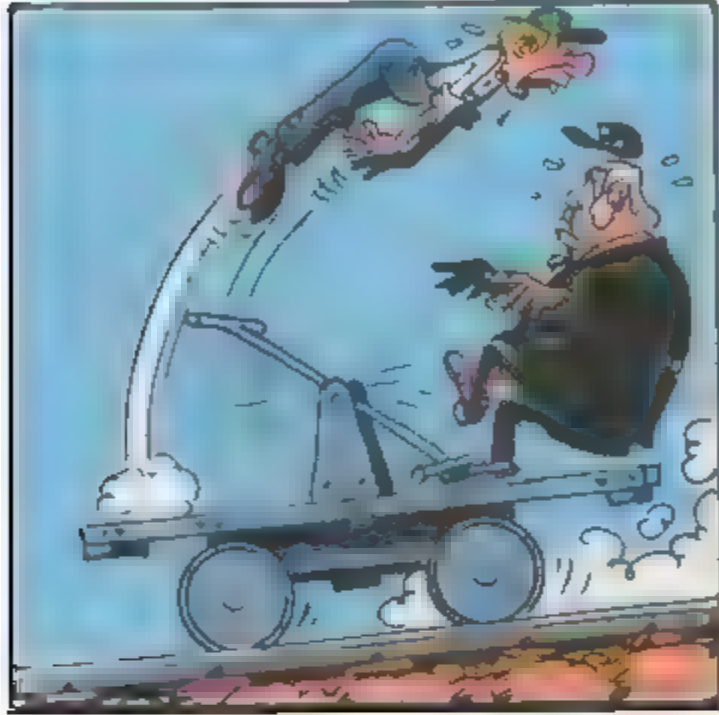
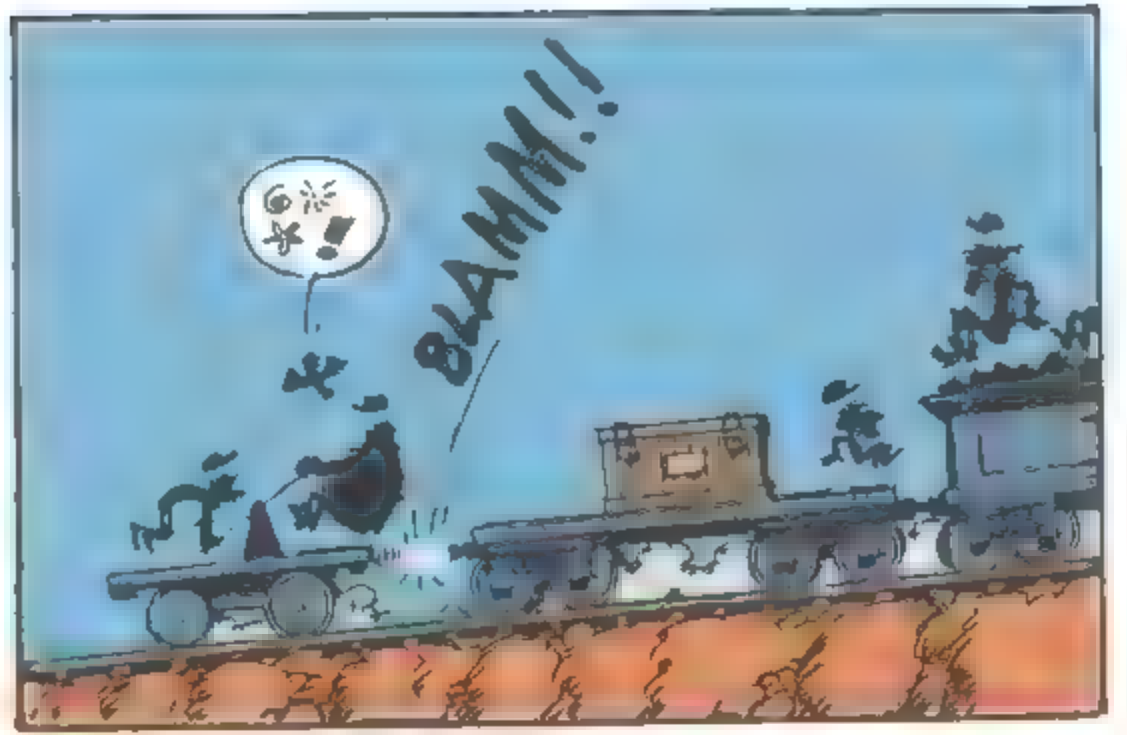
N..I..T..R..O..

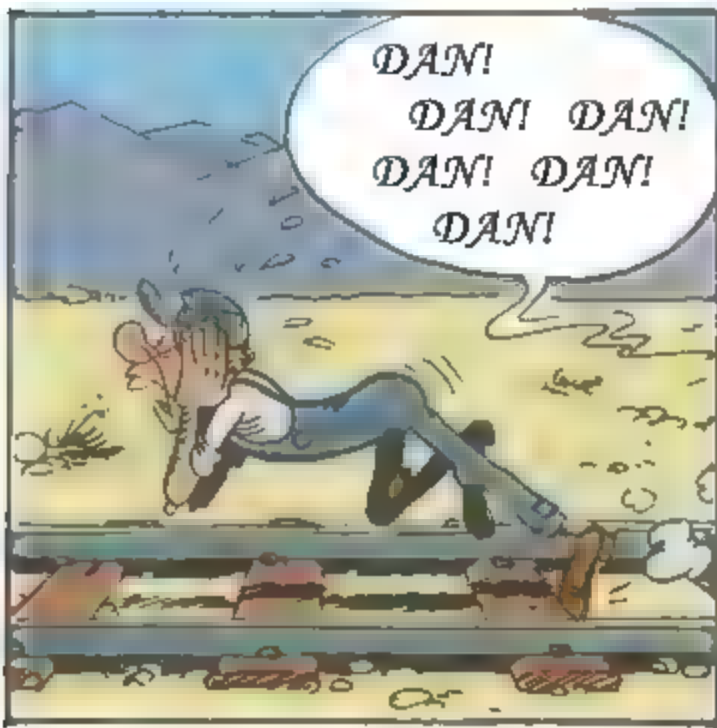
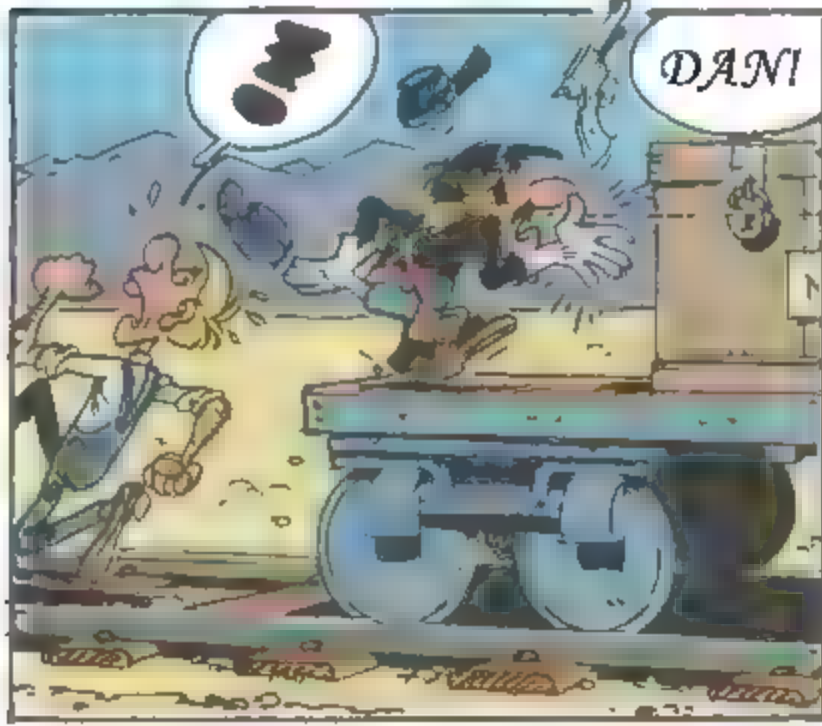
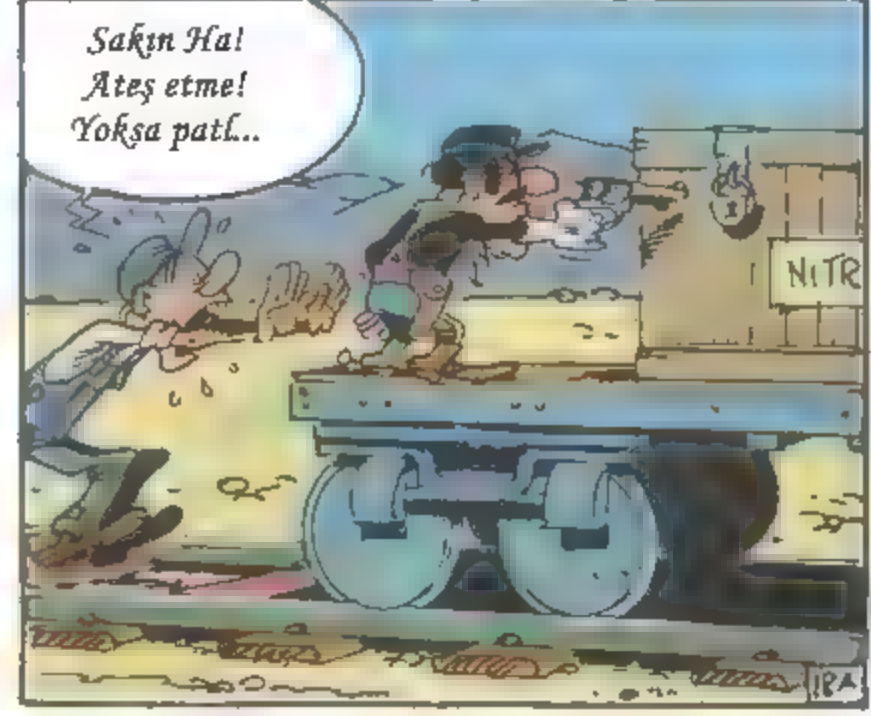
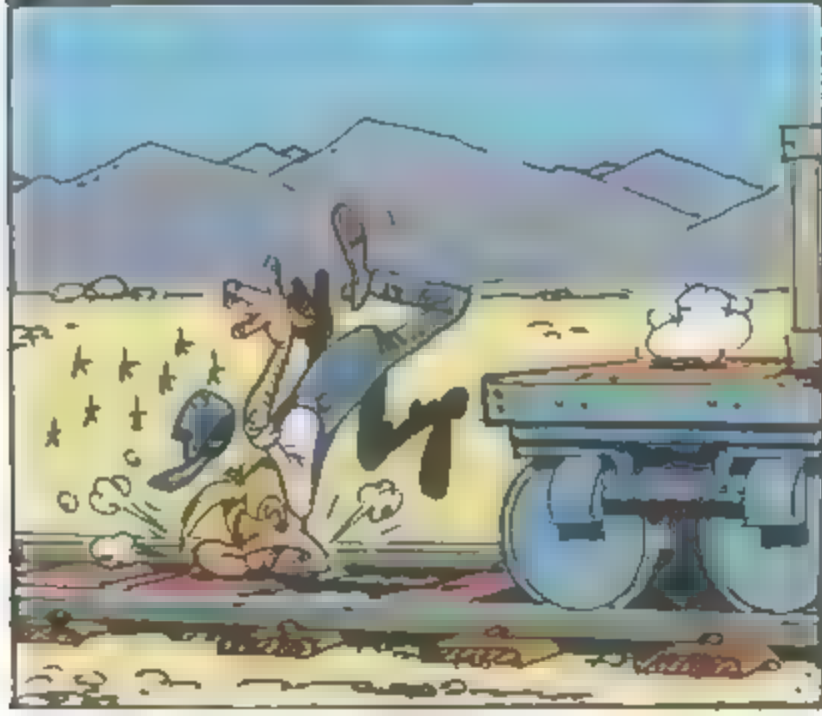
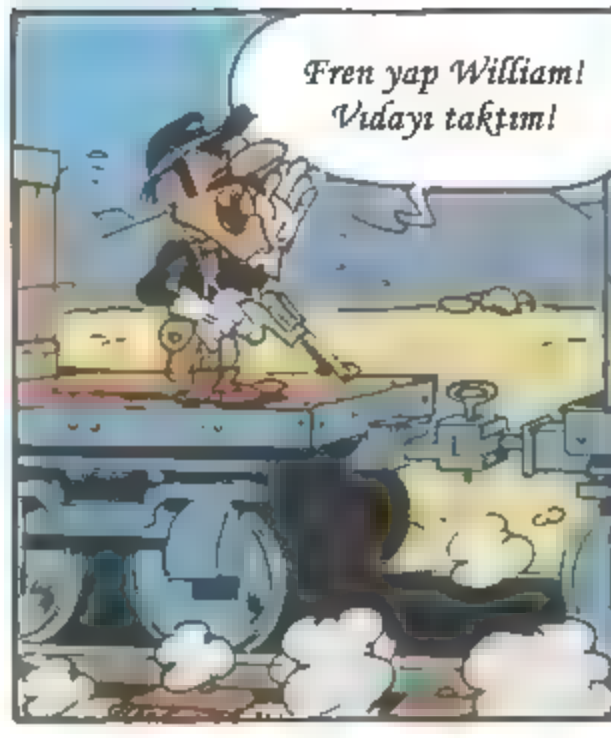
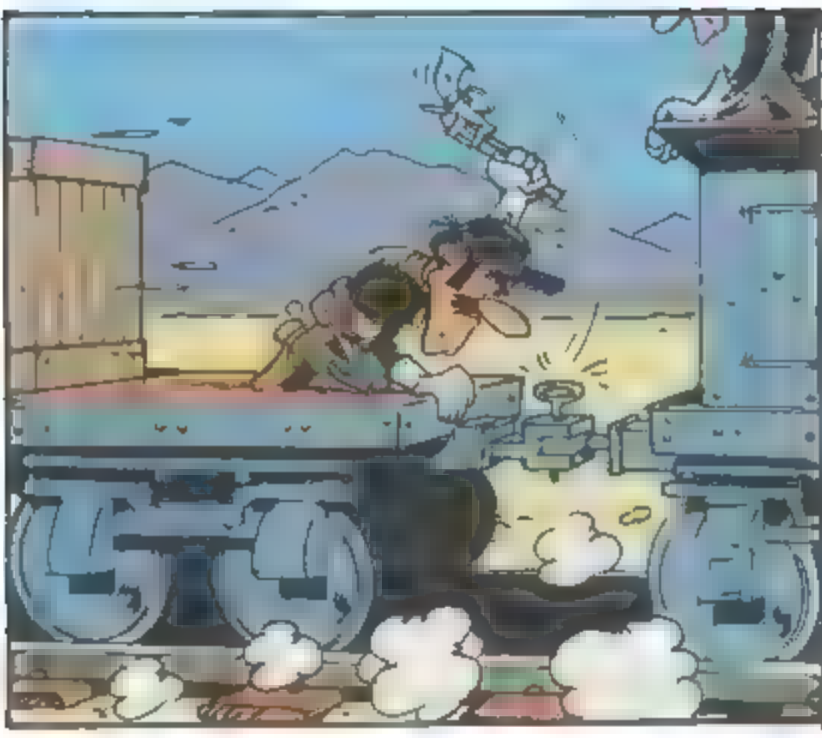
Ne o?
Yenir mi?

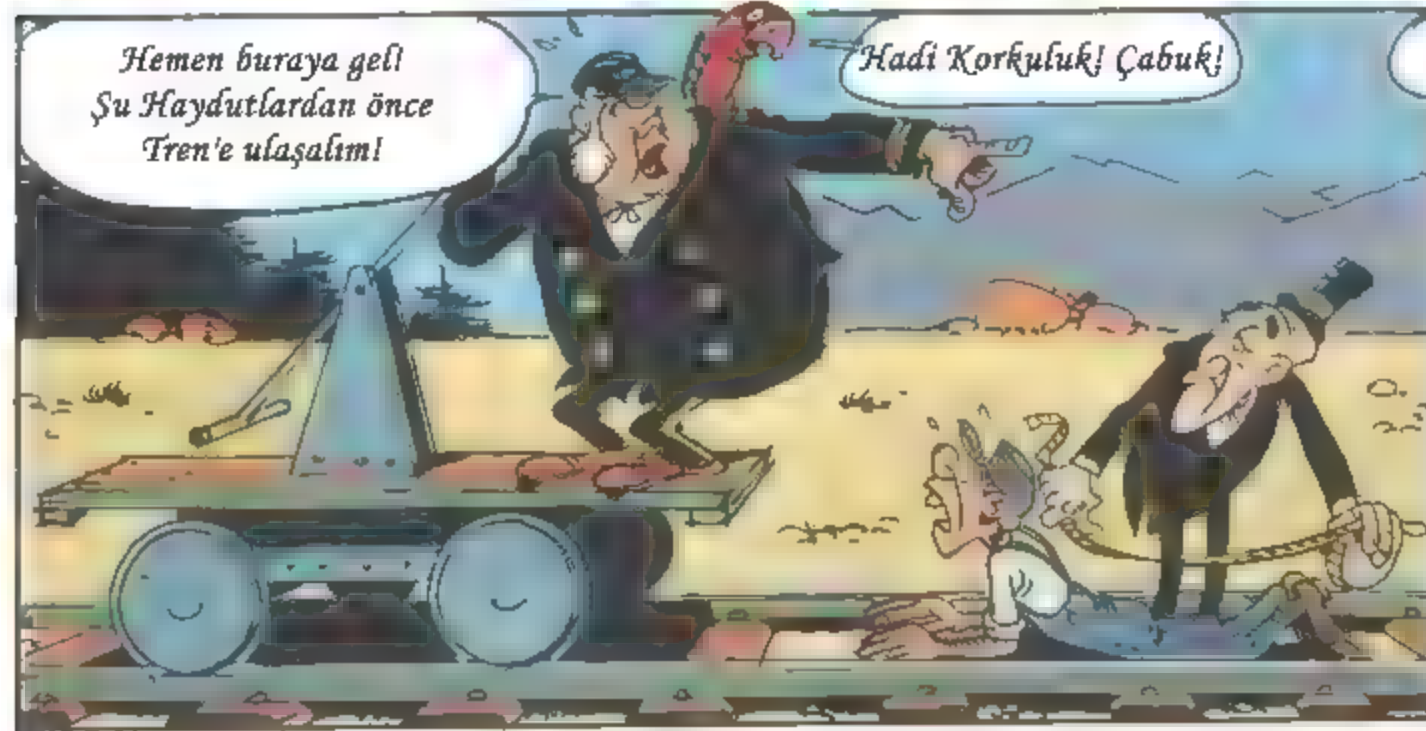
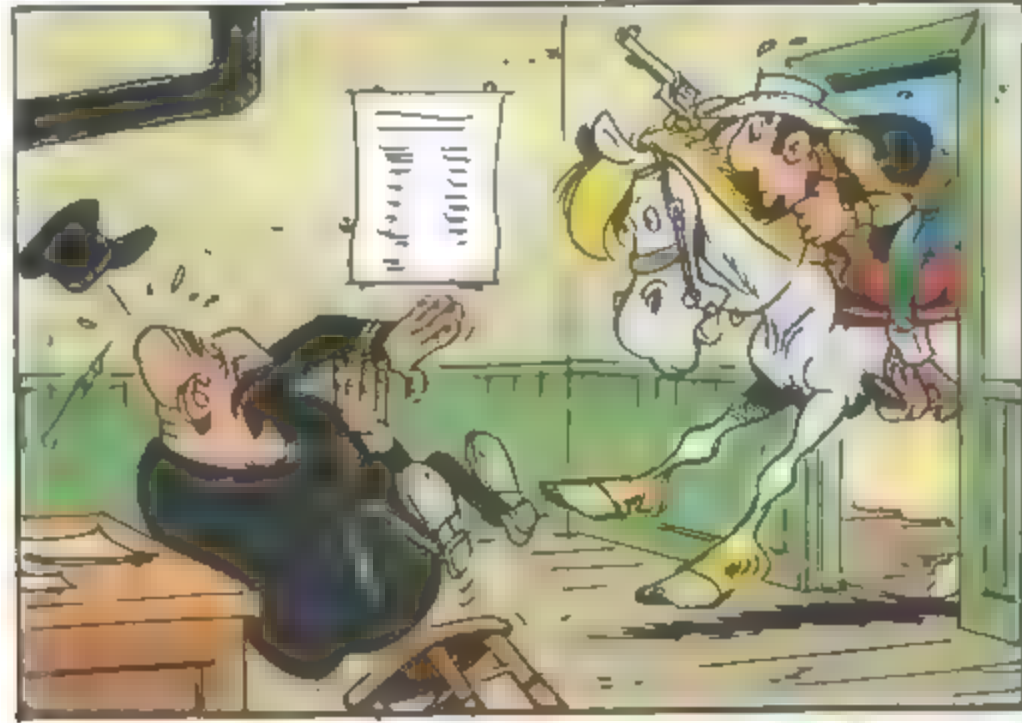
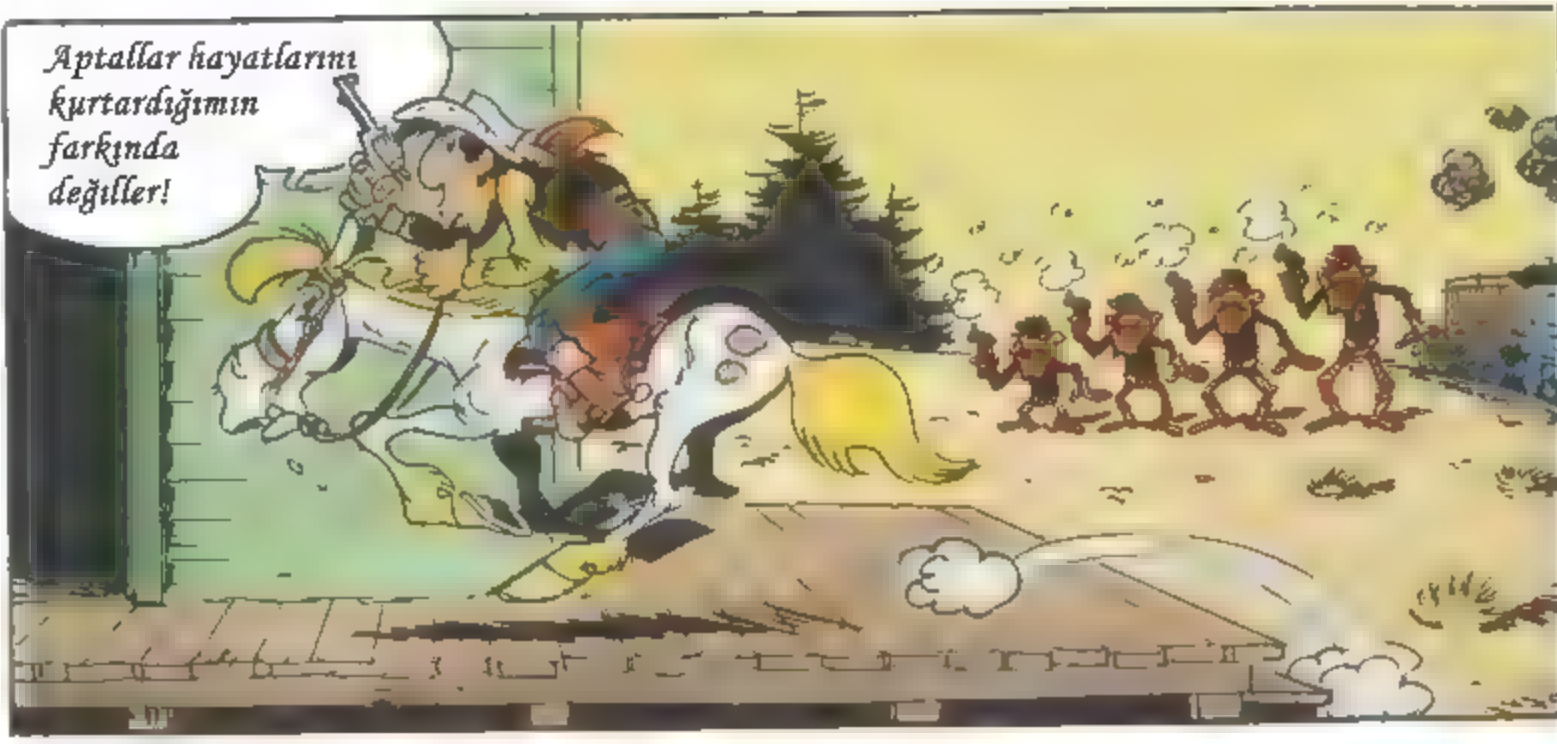
Madenin adı Aptal!
Altının çıktığı
madenin adı
ya da gittiği yer!

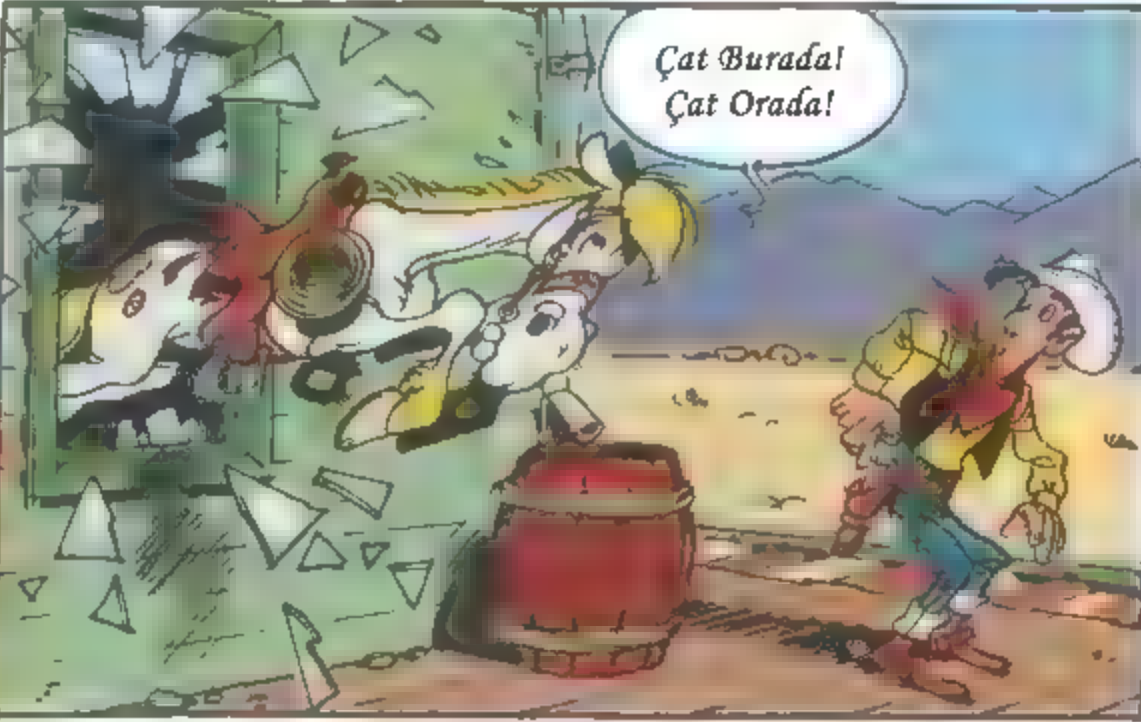
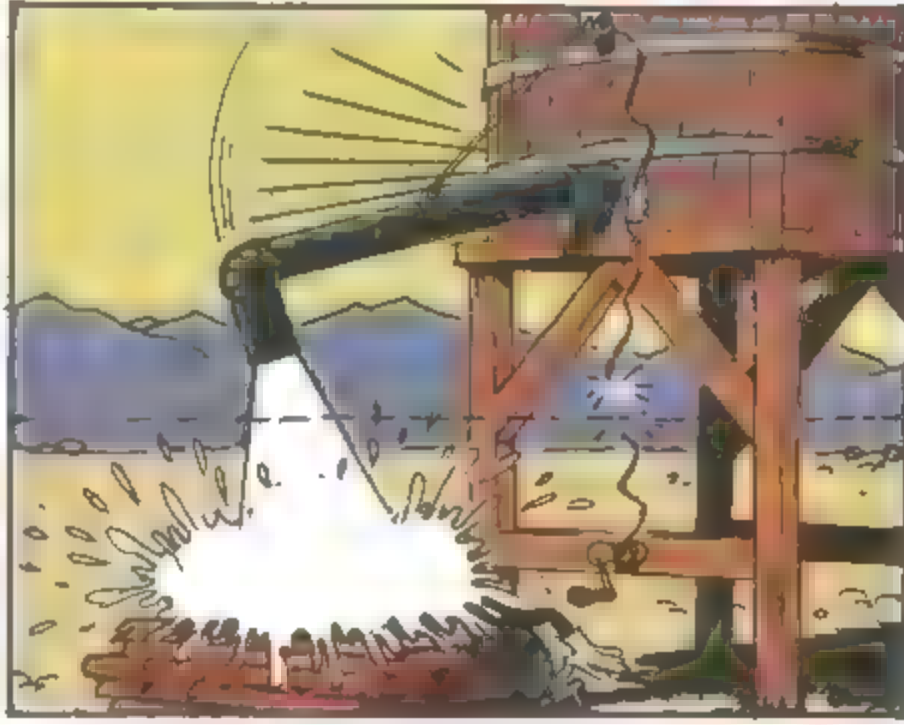
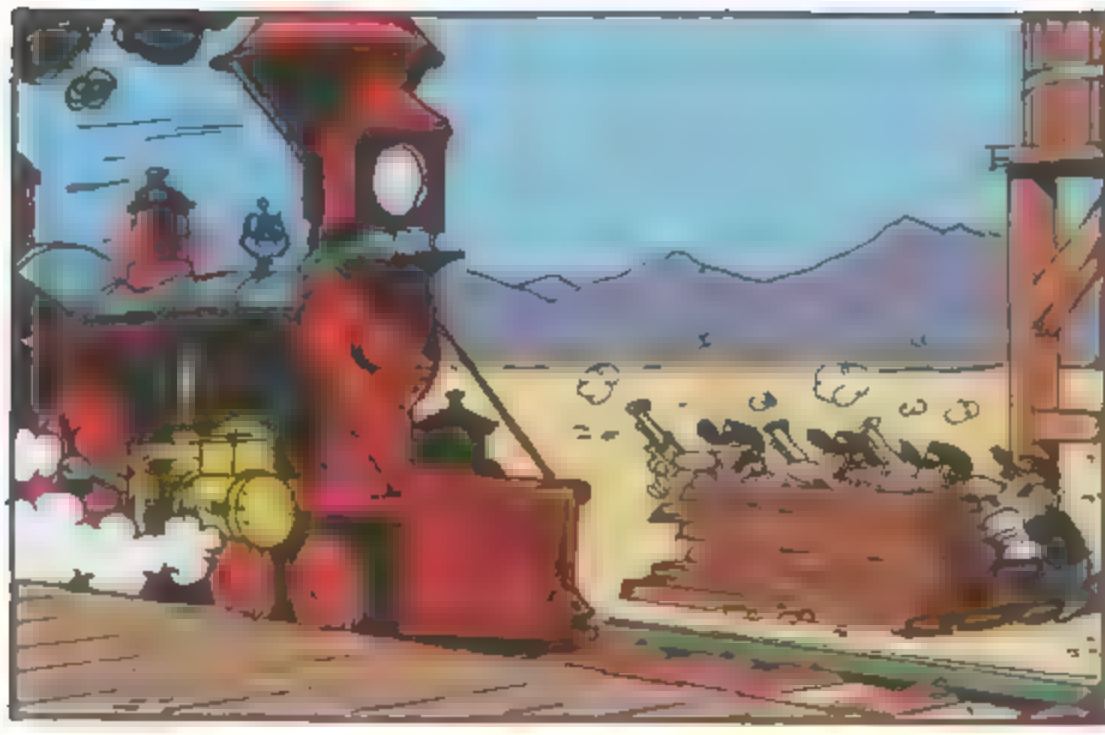


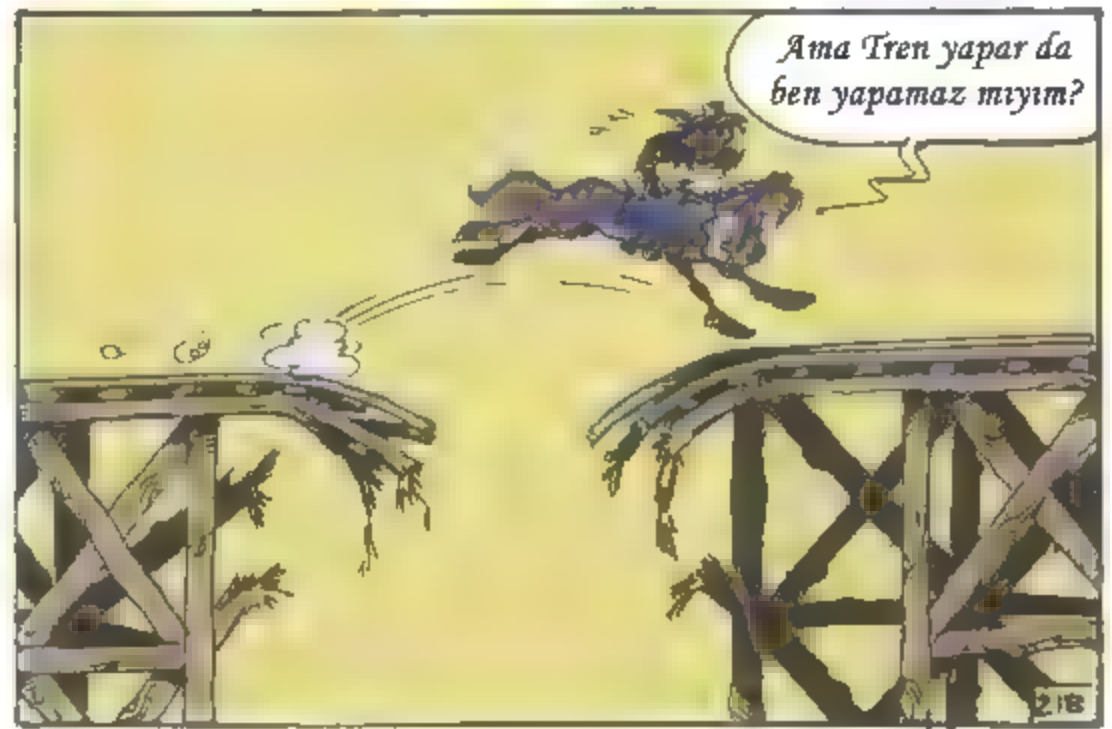
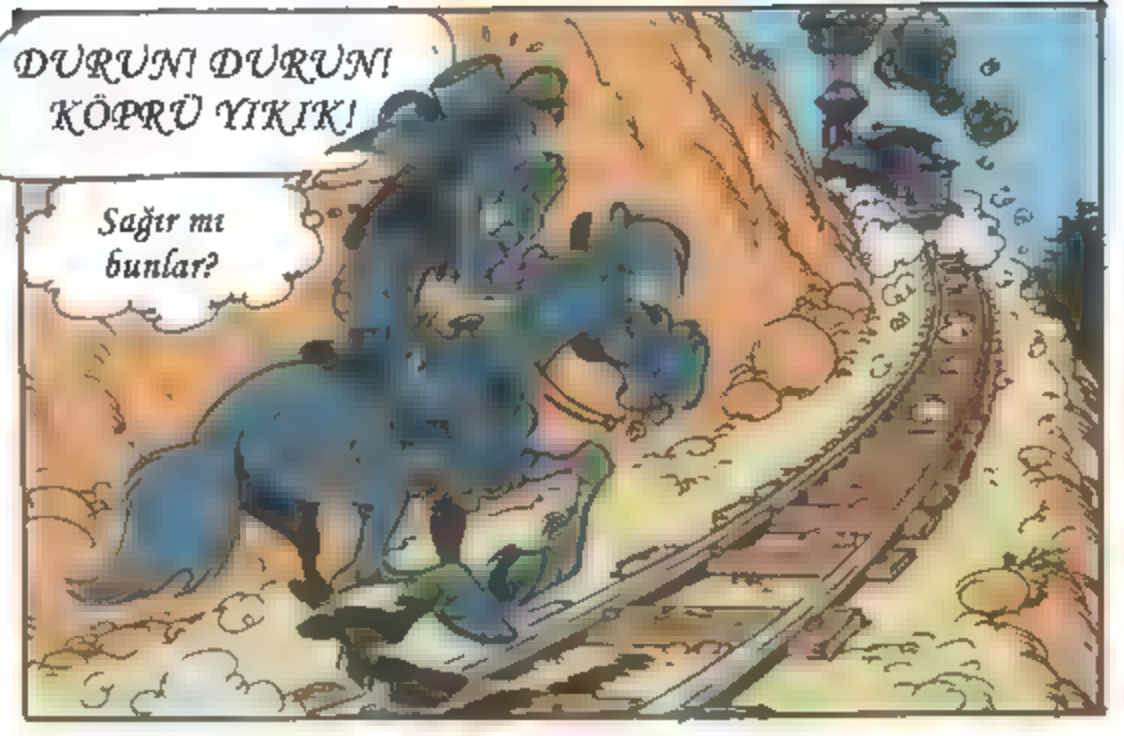
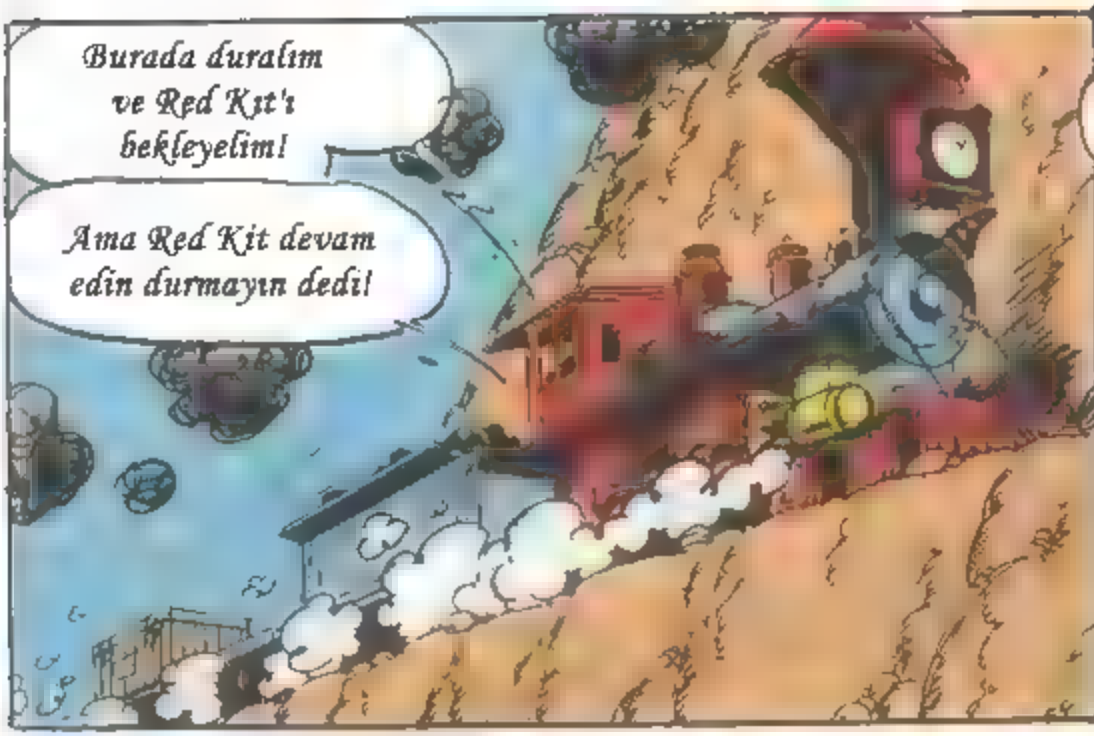




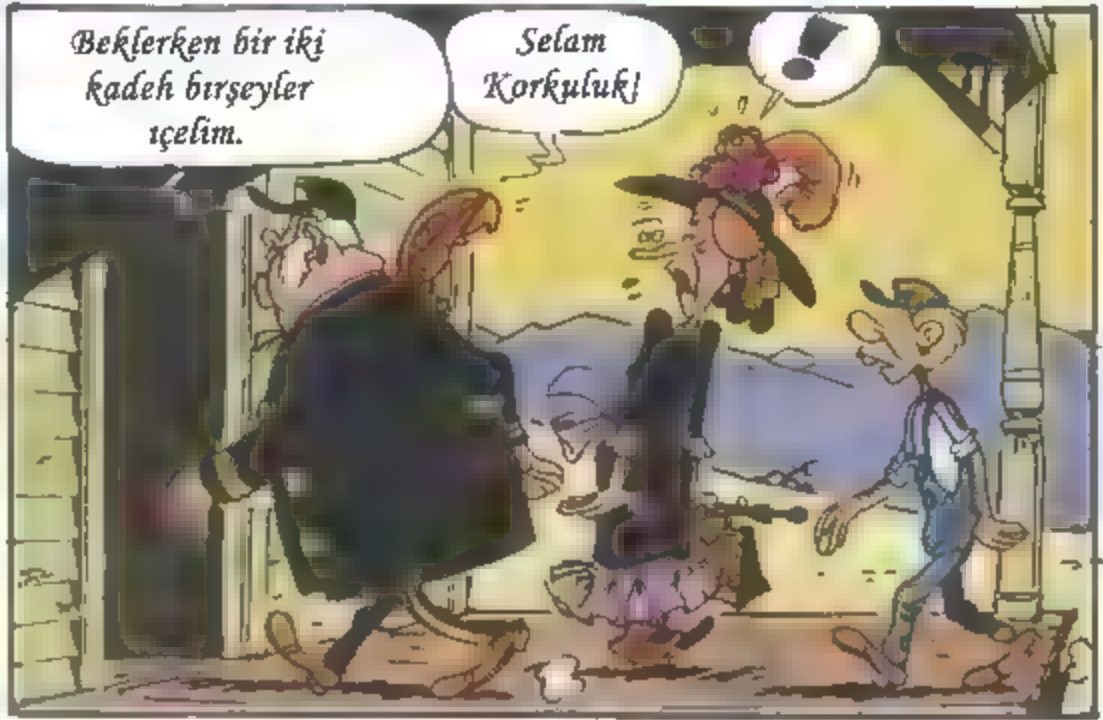


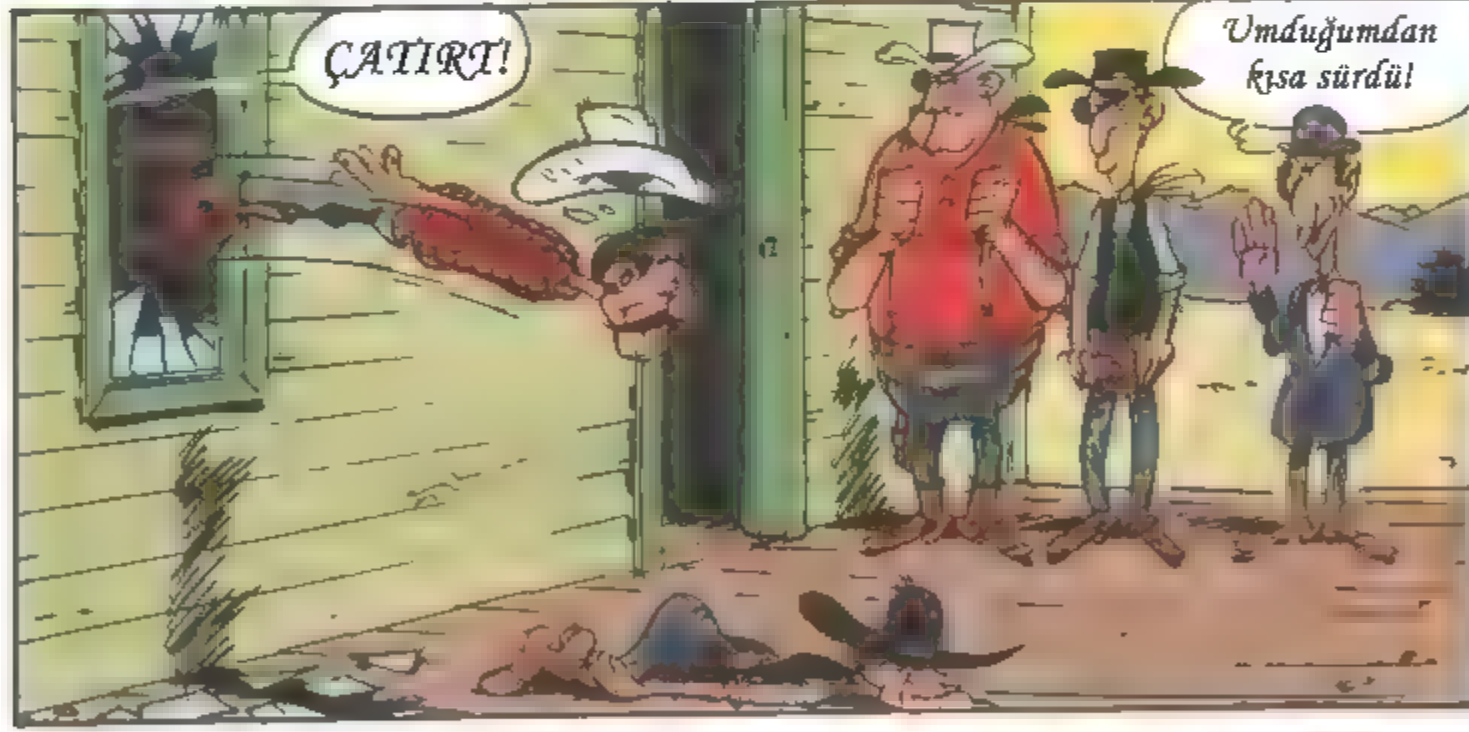
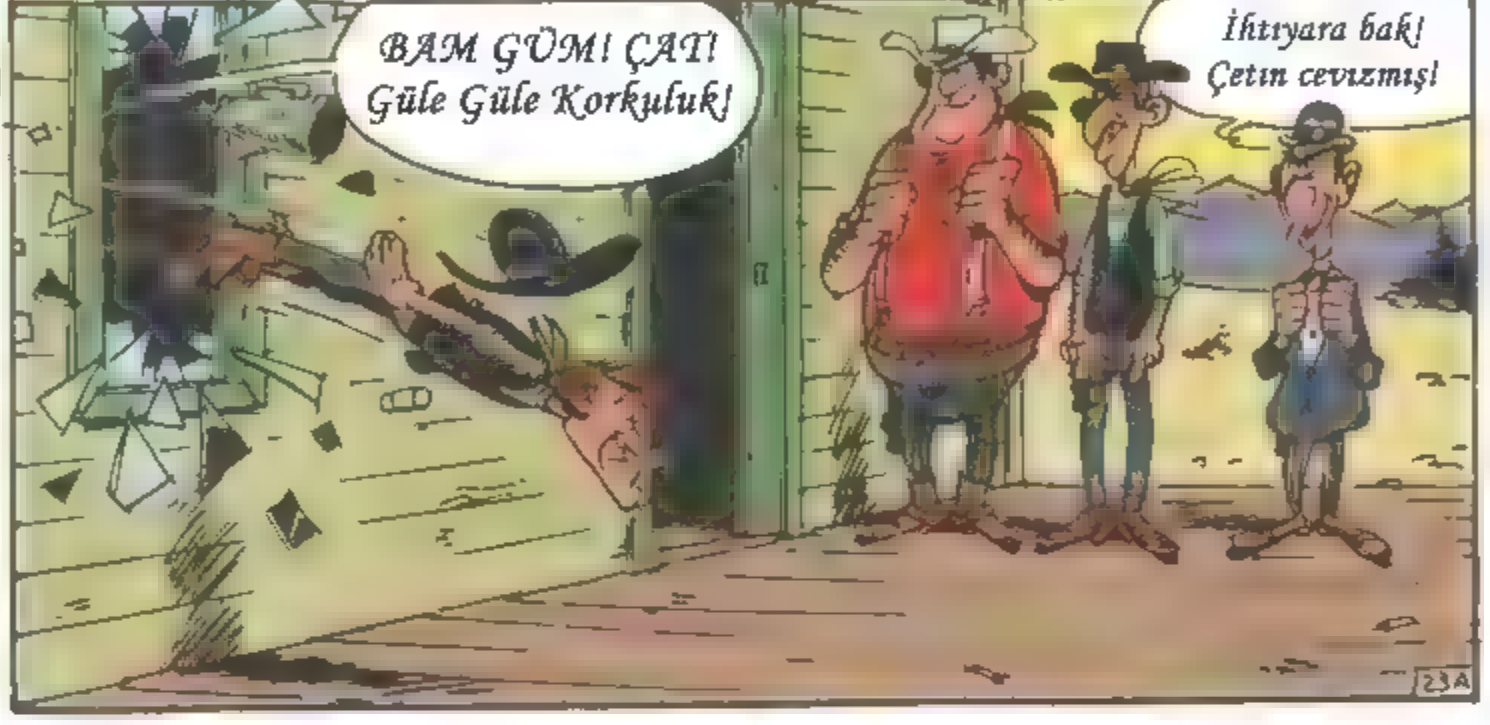


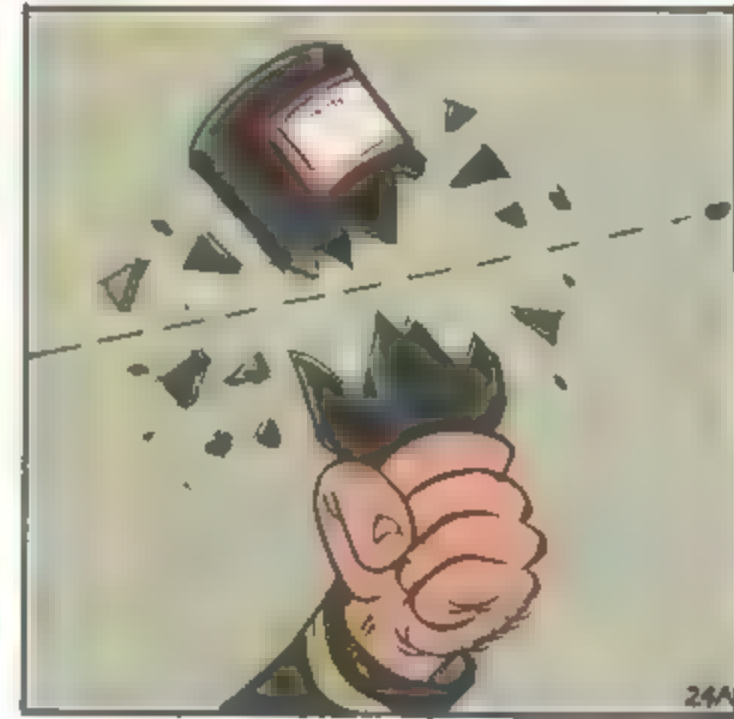
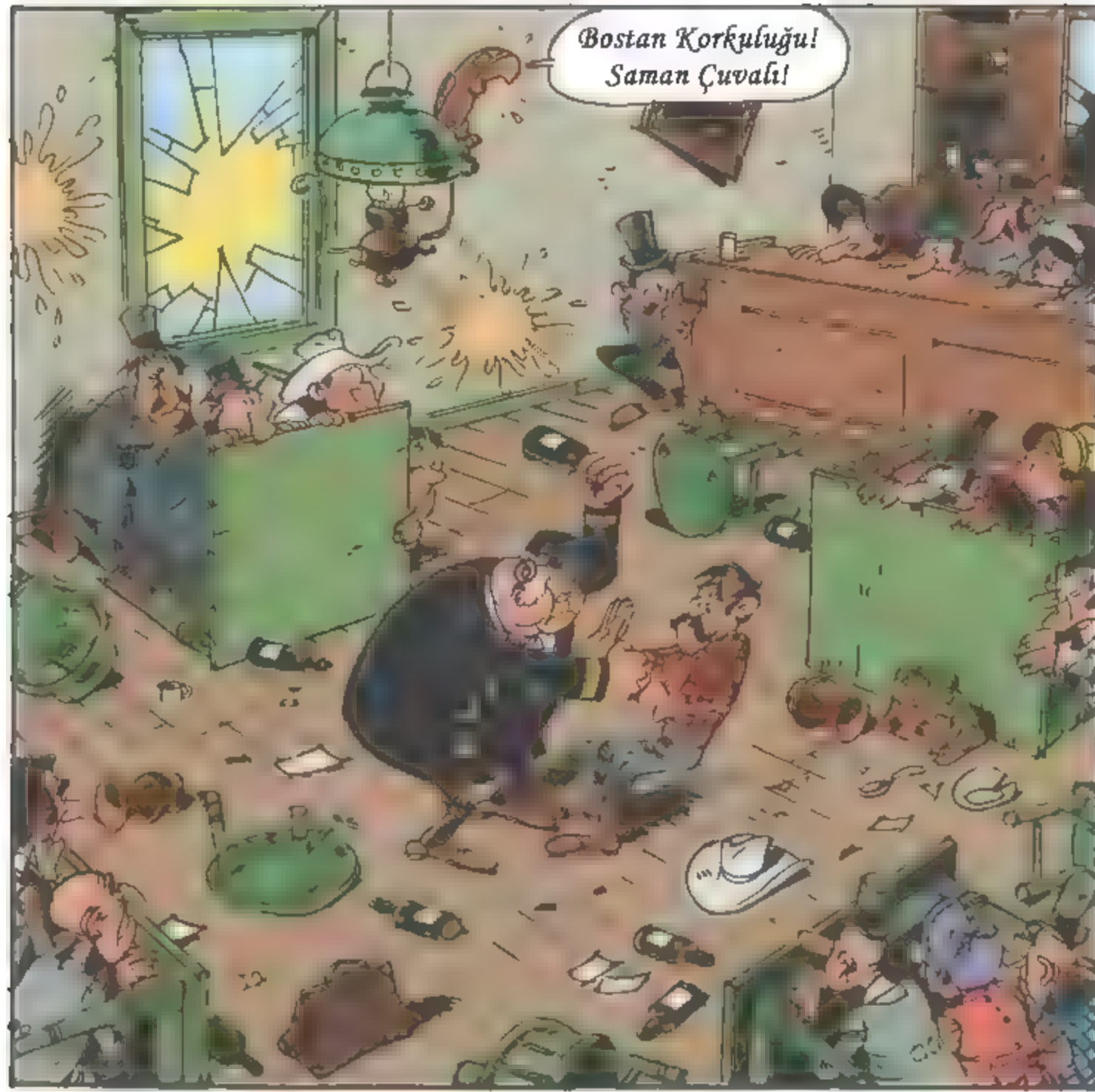




Uzaklarda bir istasyon'un büfesinde...

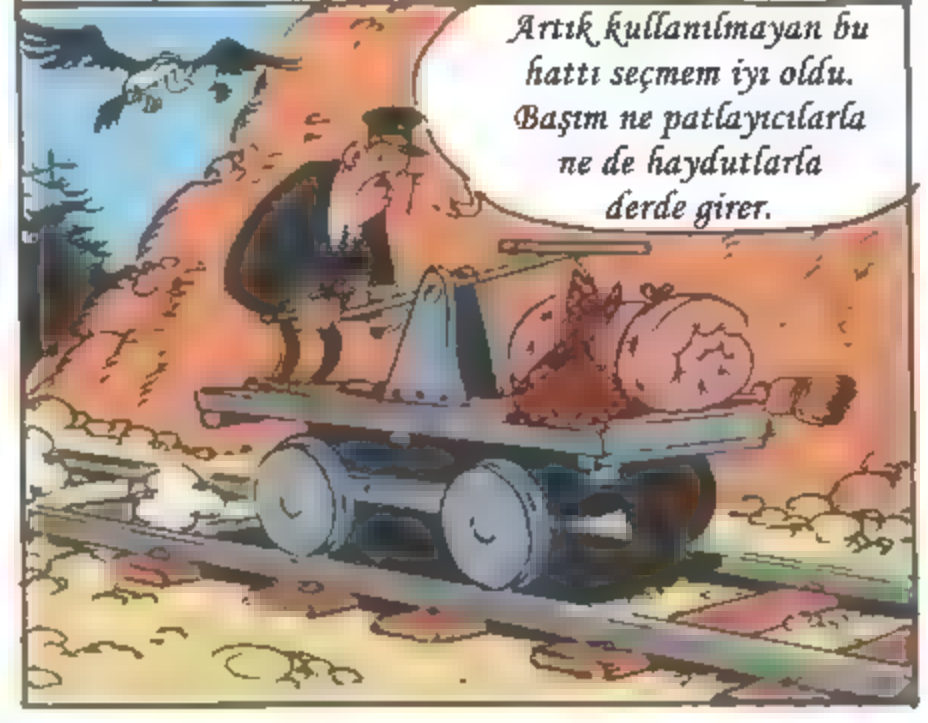
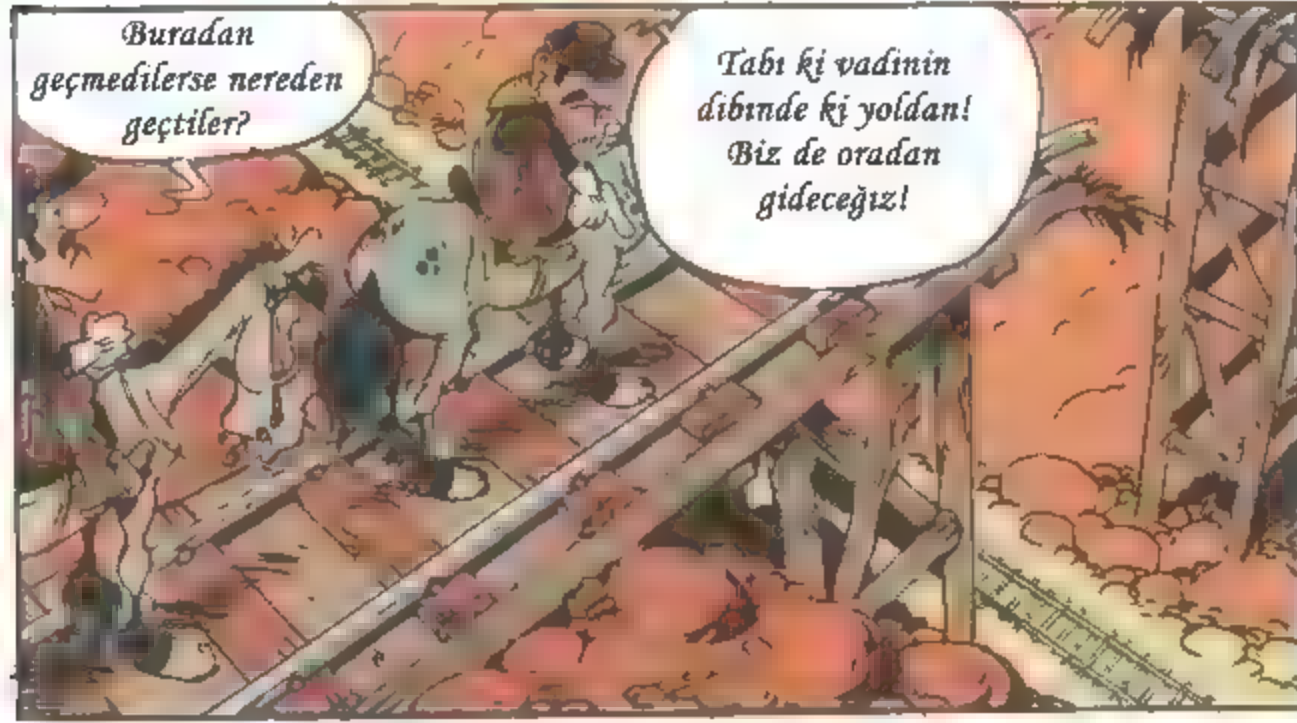
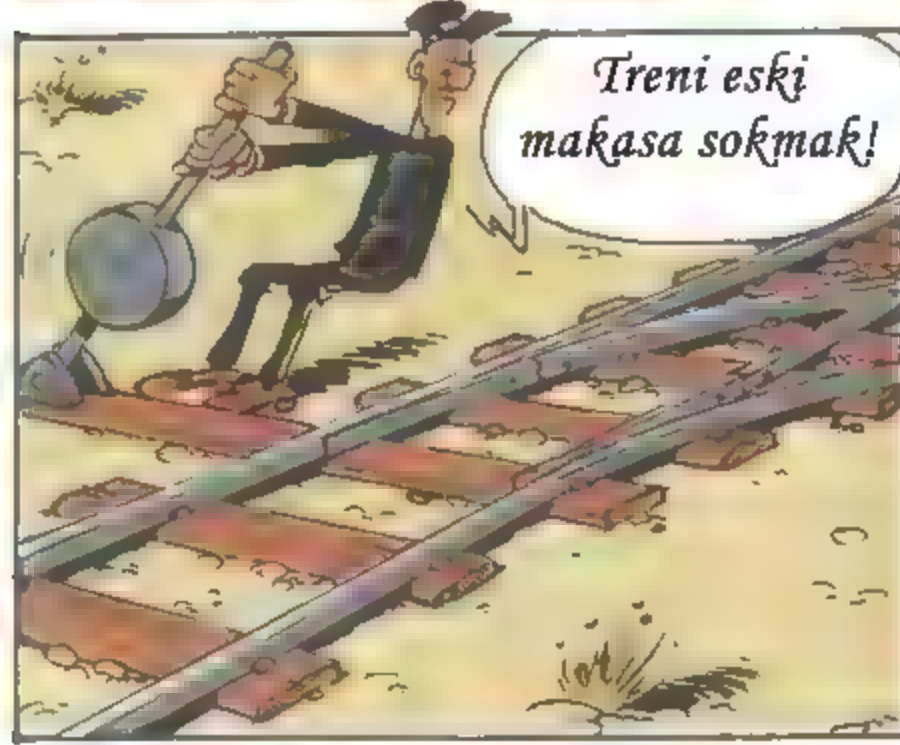
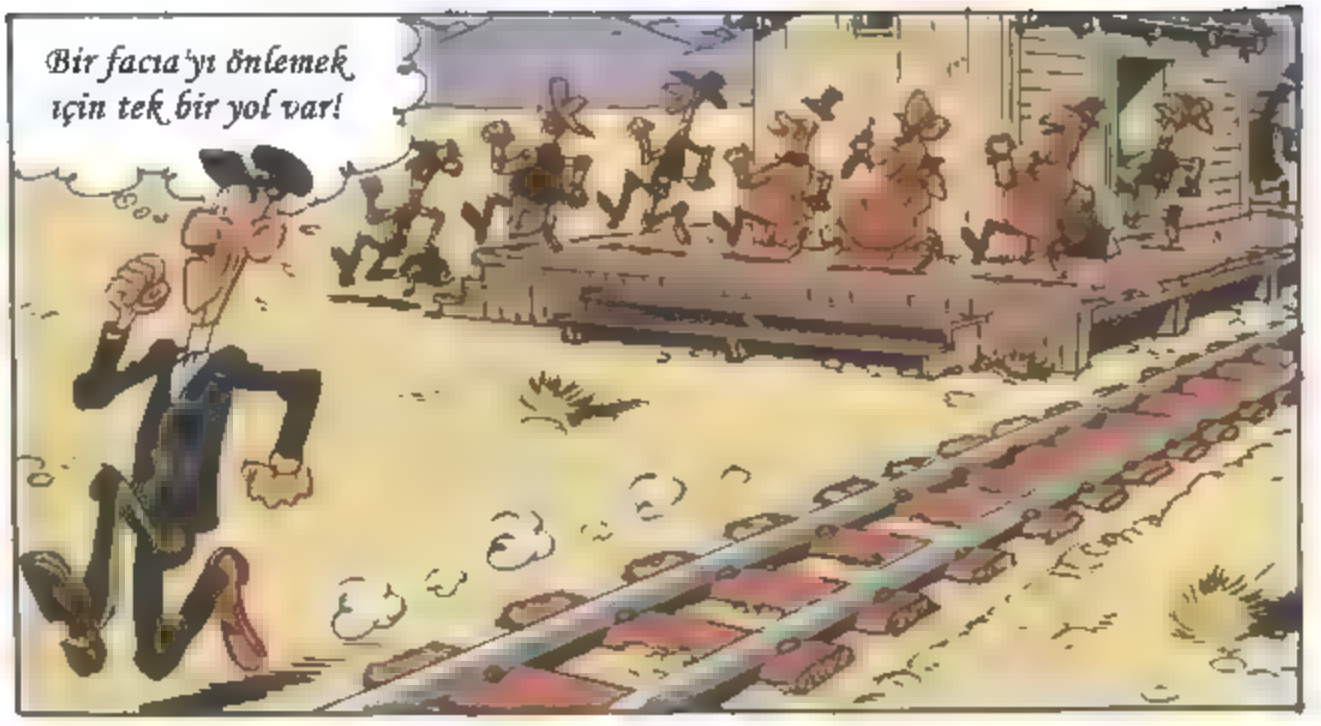


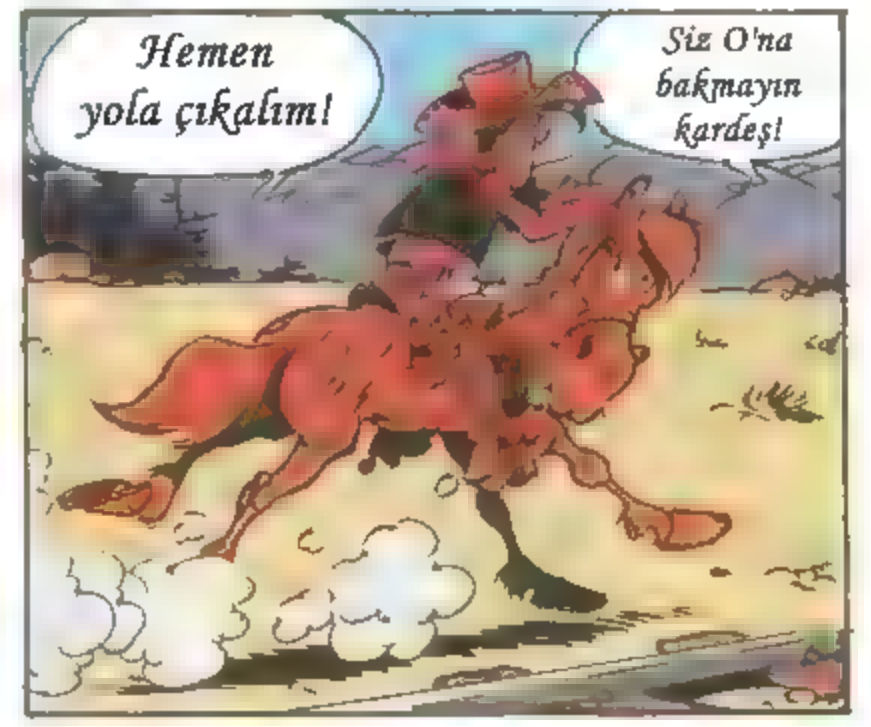
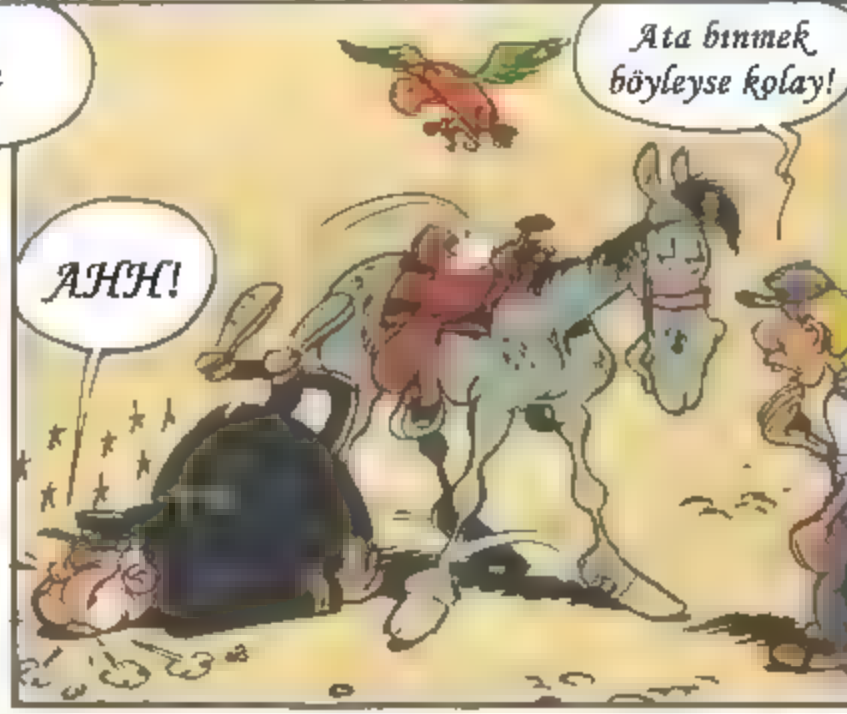
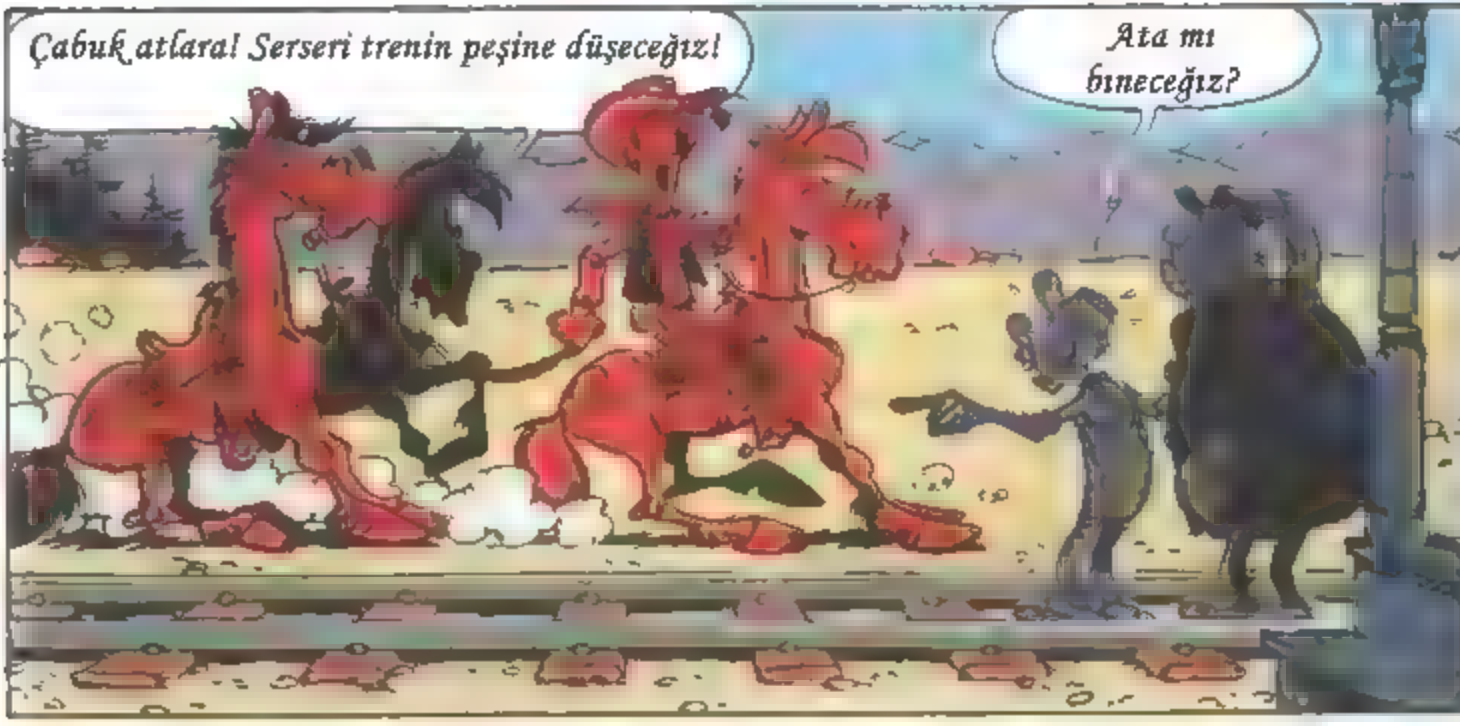






Uzaklarda bir istasyonda...







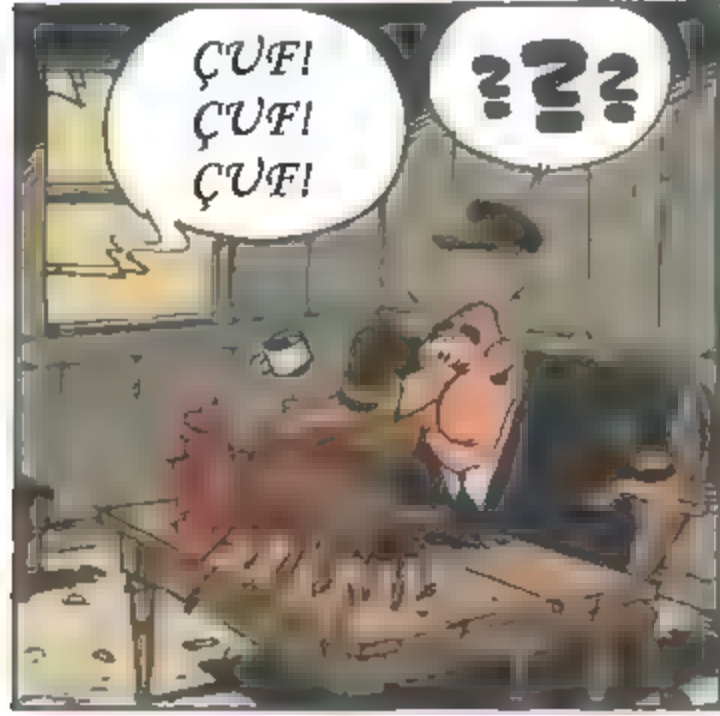
Nitrogliserin yüklü
serseri tren mi?
Merak etmeyin!



Kimseye zarar vermesin
diye eski yolda terk edilmiş
istasyona doğru yol verdim.



Sonunda huzura
kavuştum. Bu hattan
ne tren geçer ne de
haydut!



ÇUFI
ÇUFI
ÇUFI

???

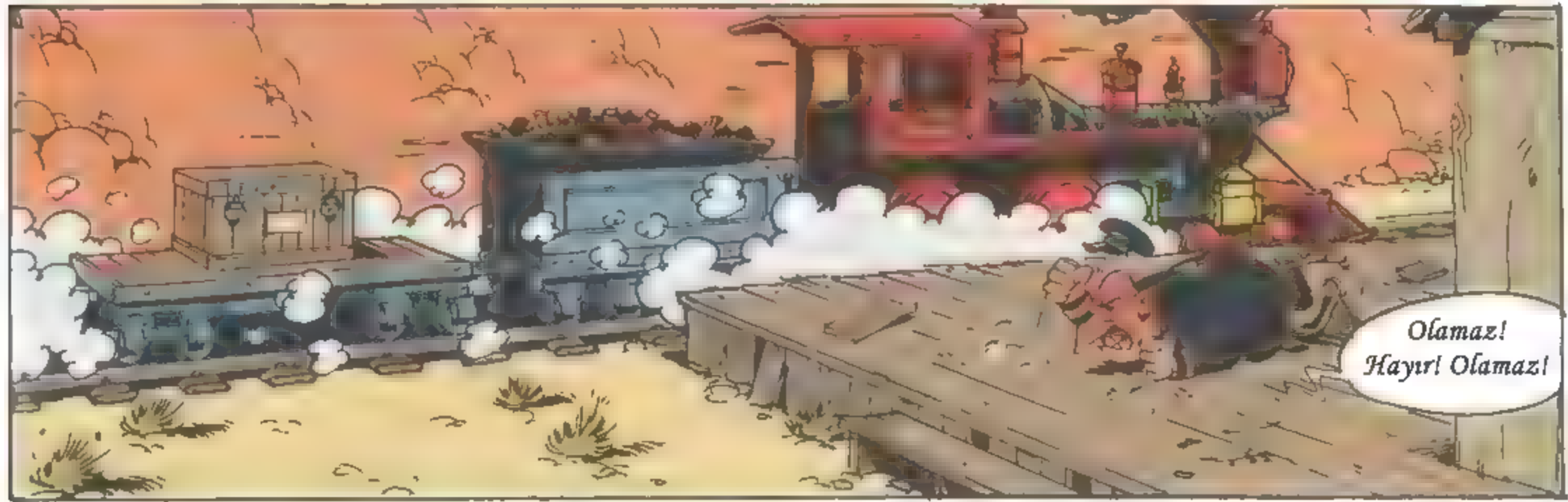


Bir Tren! Hem de
Nitrogliserinli!

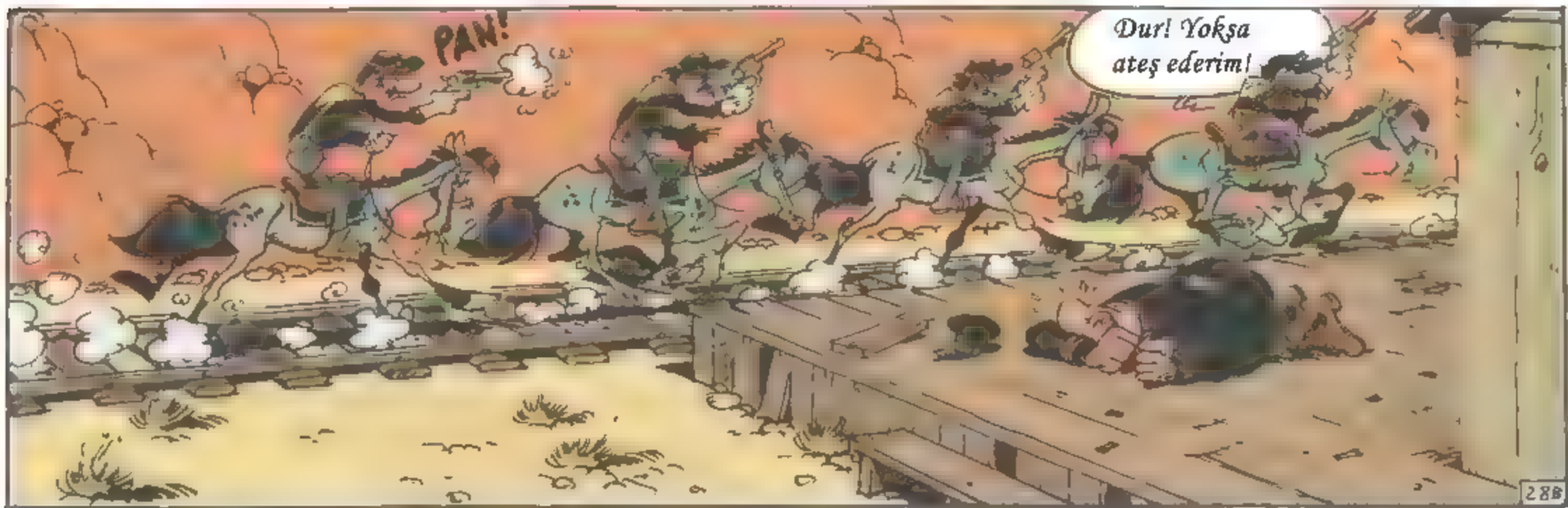


Tren de Altın var!
Durdurun! DANI
DANI

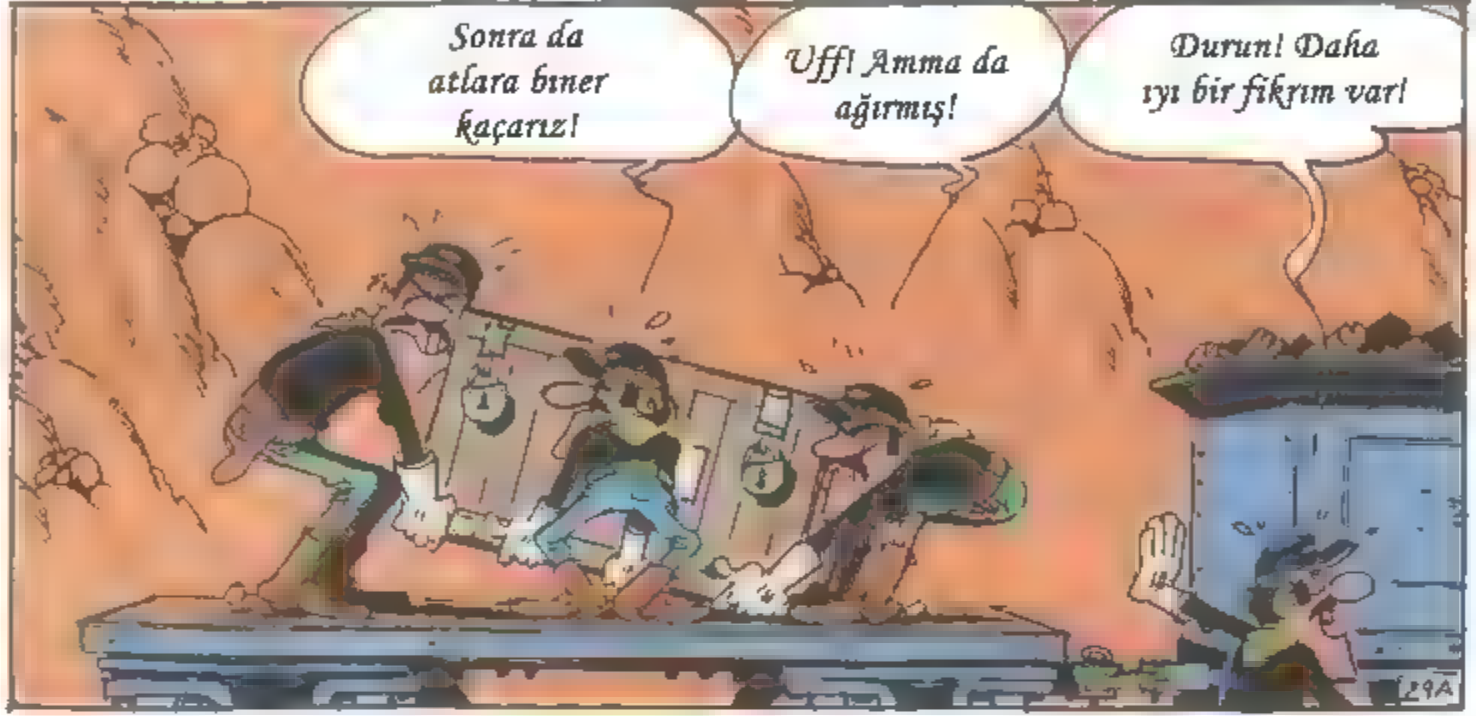
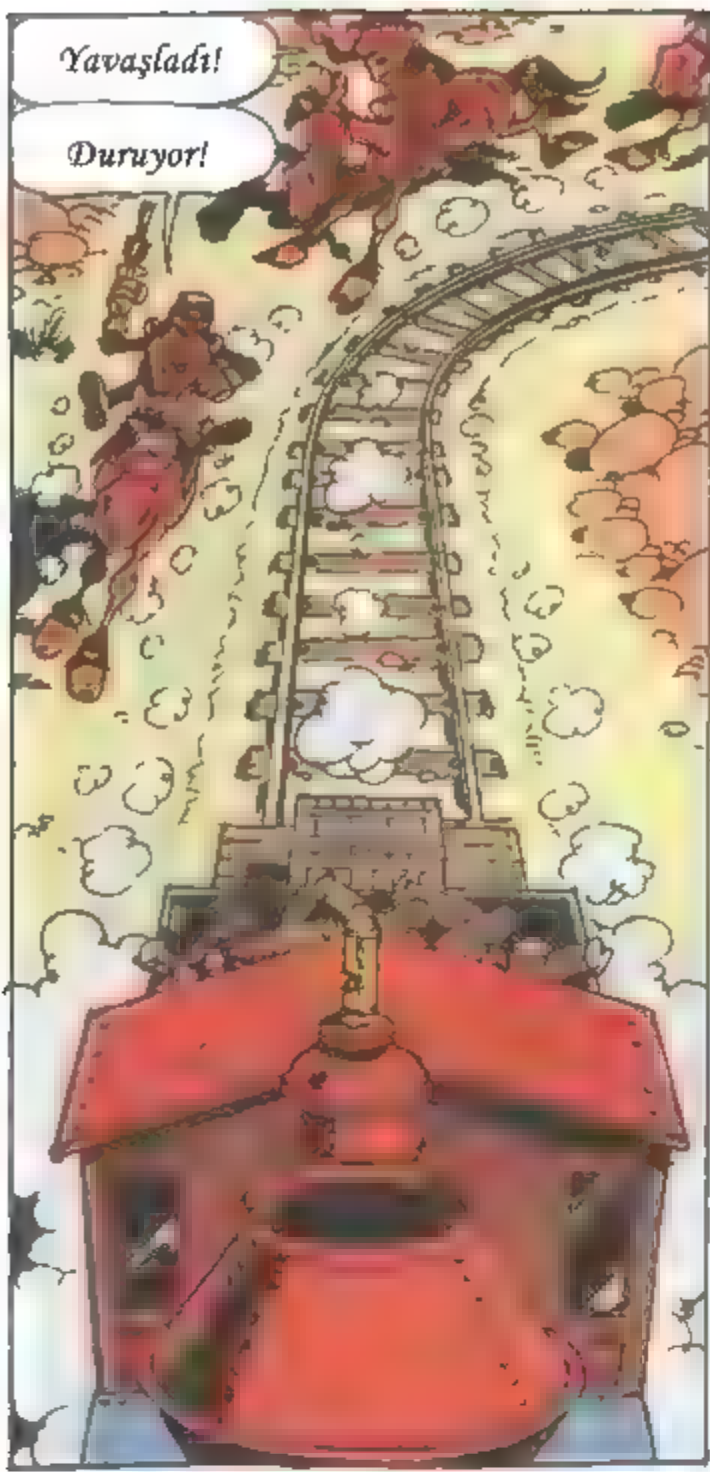
Eyvah! Haydutları!
Hem de Daltonları!

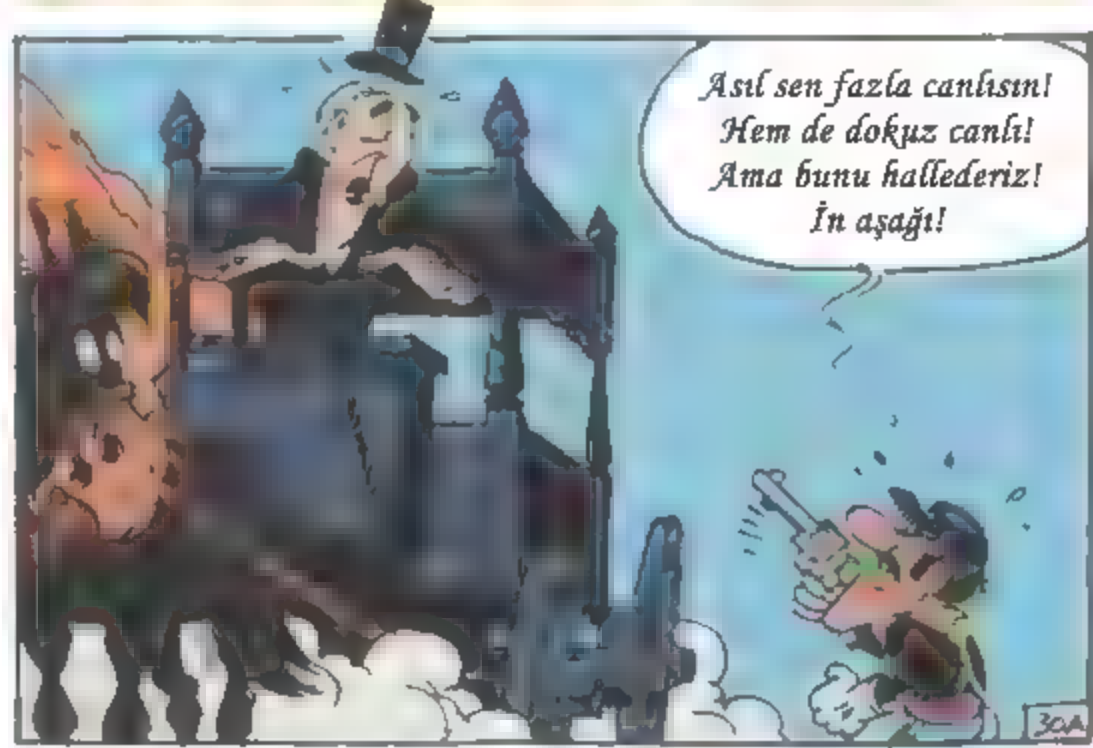
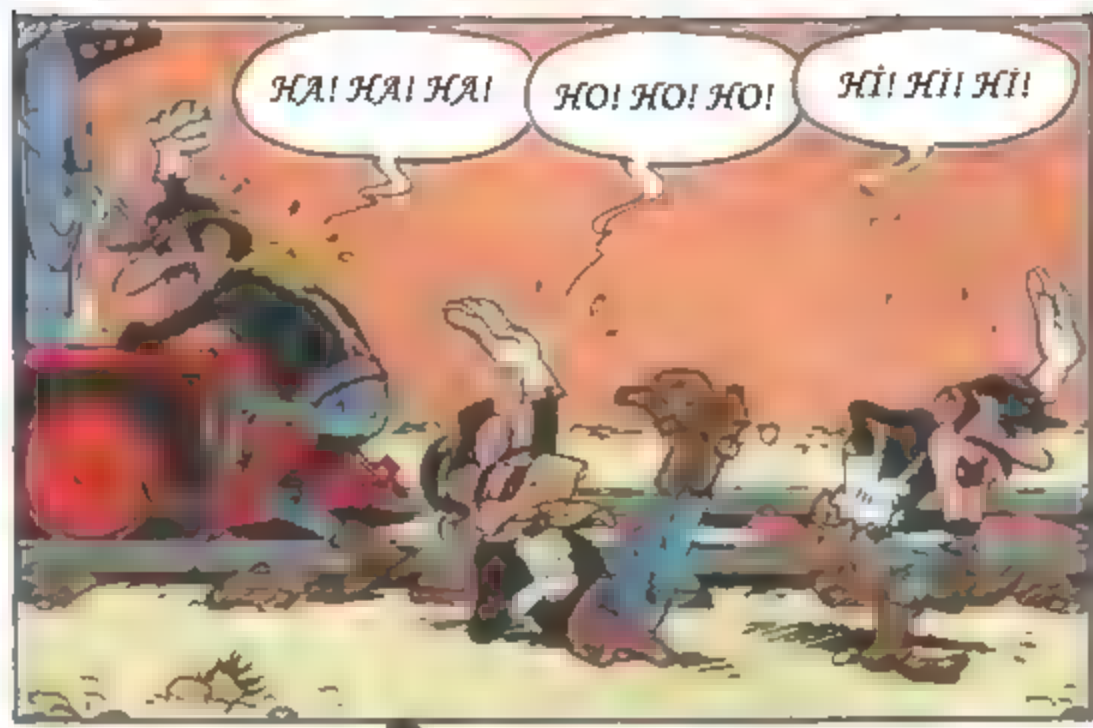


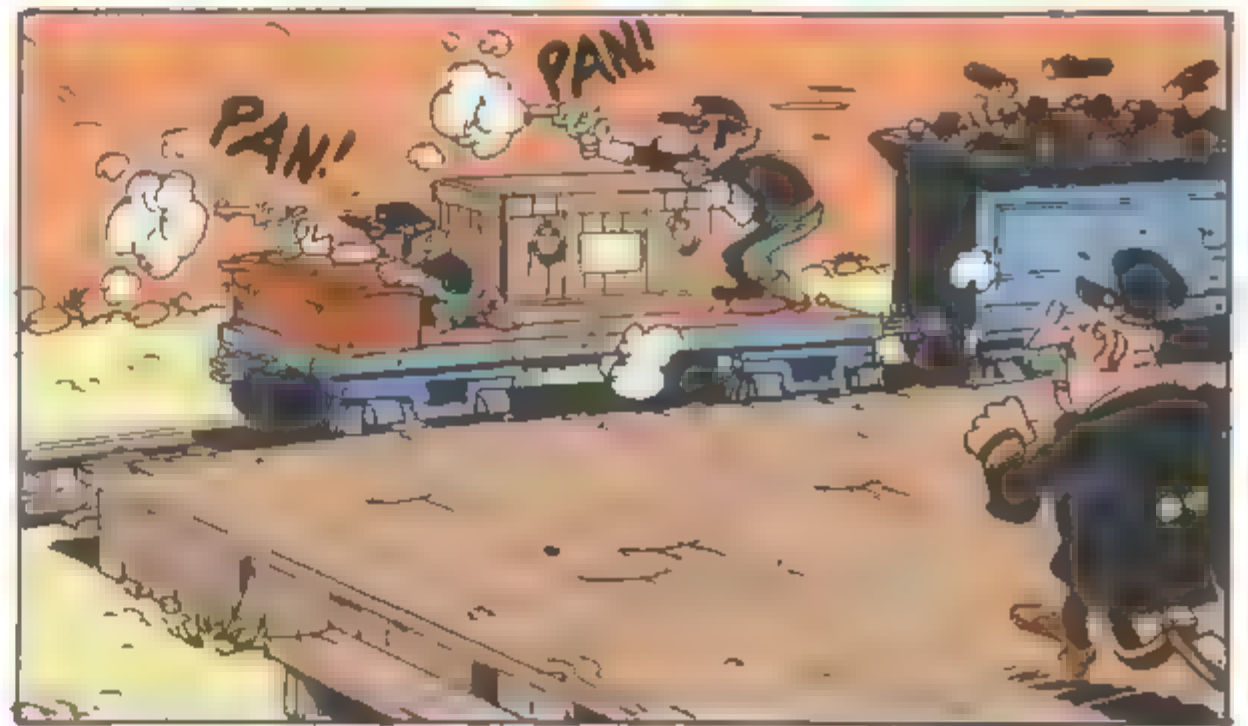
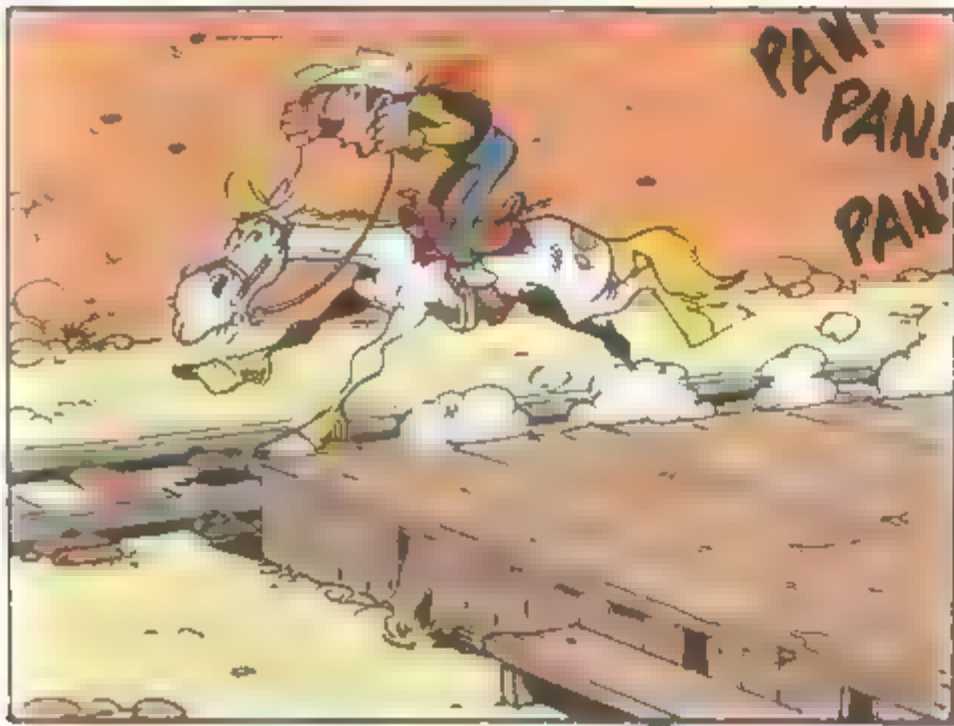
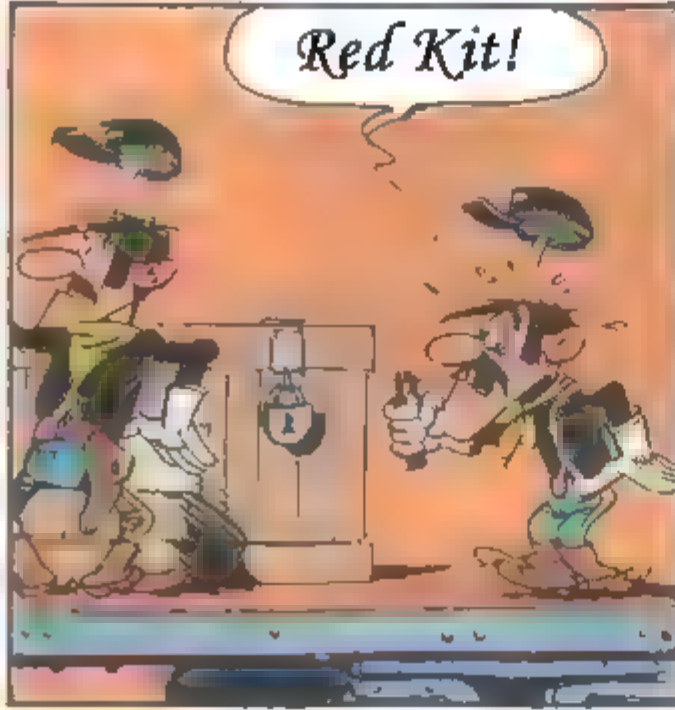
Olamaz!
Hayır! Olamaz!

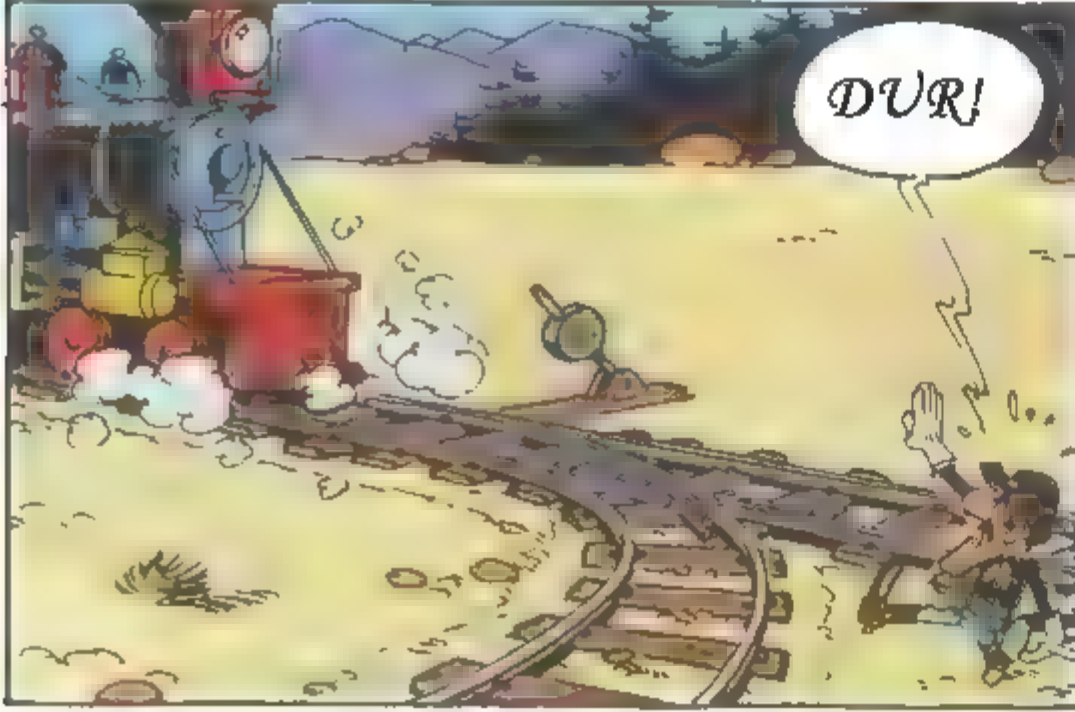
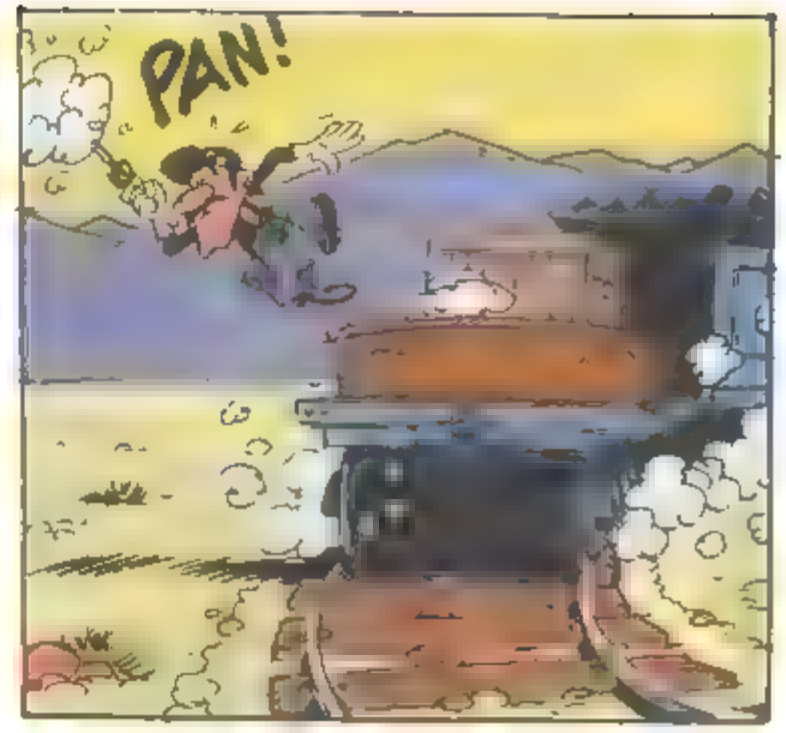
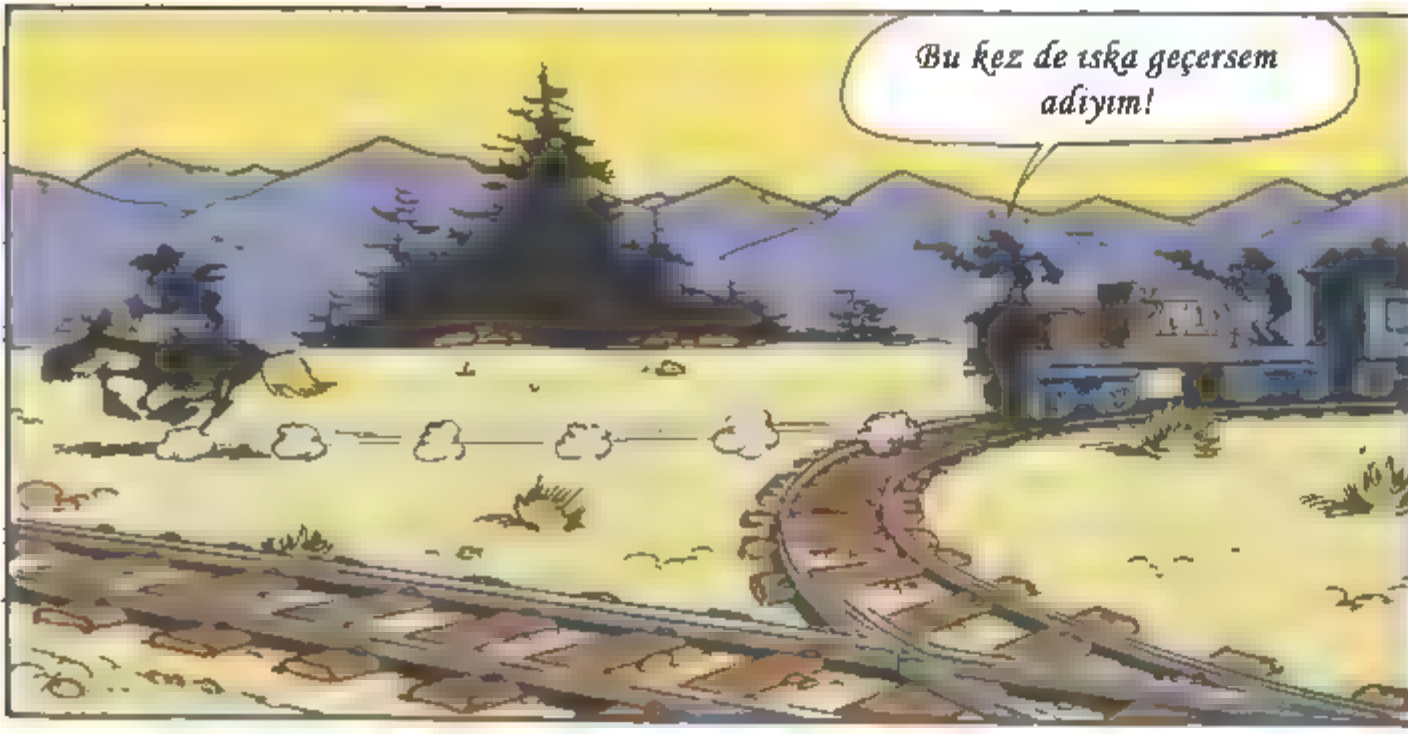


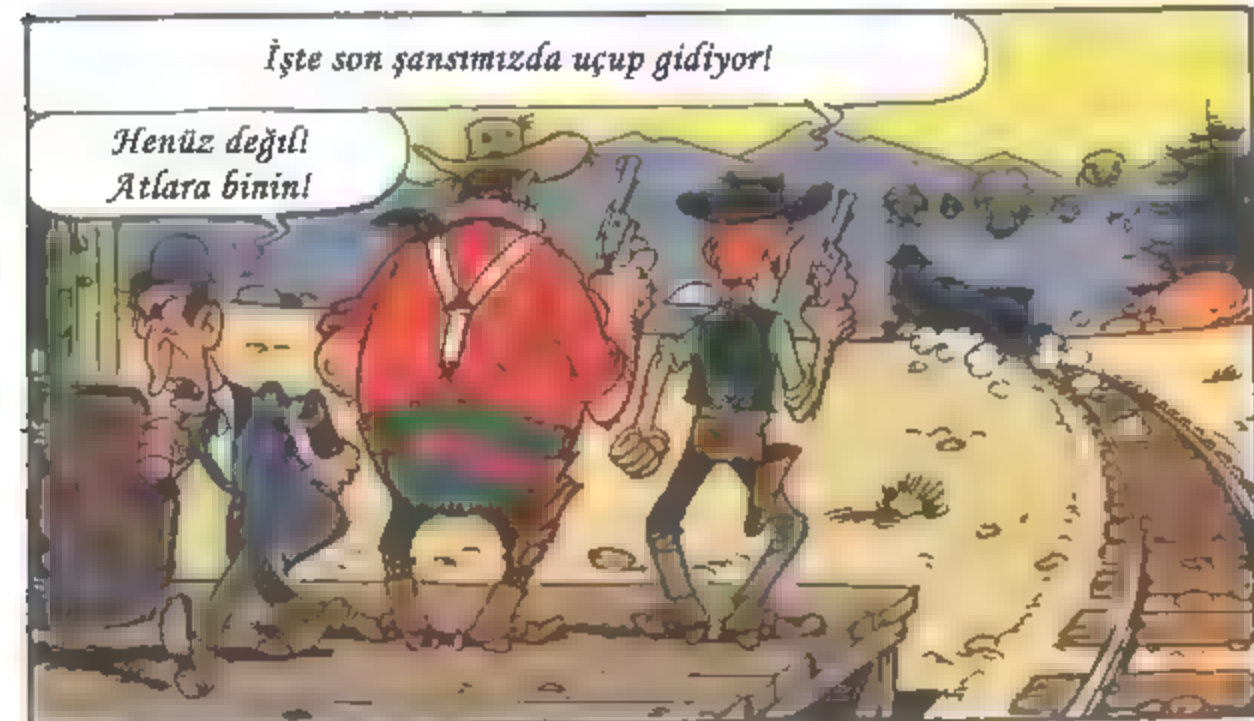
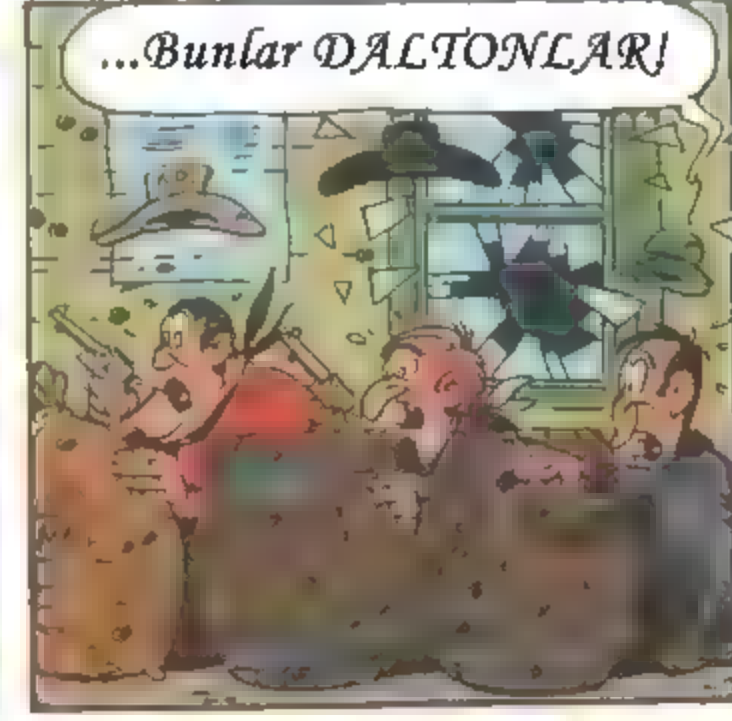
Dur! Yoksa
ateş ederim!

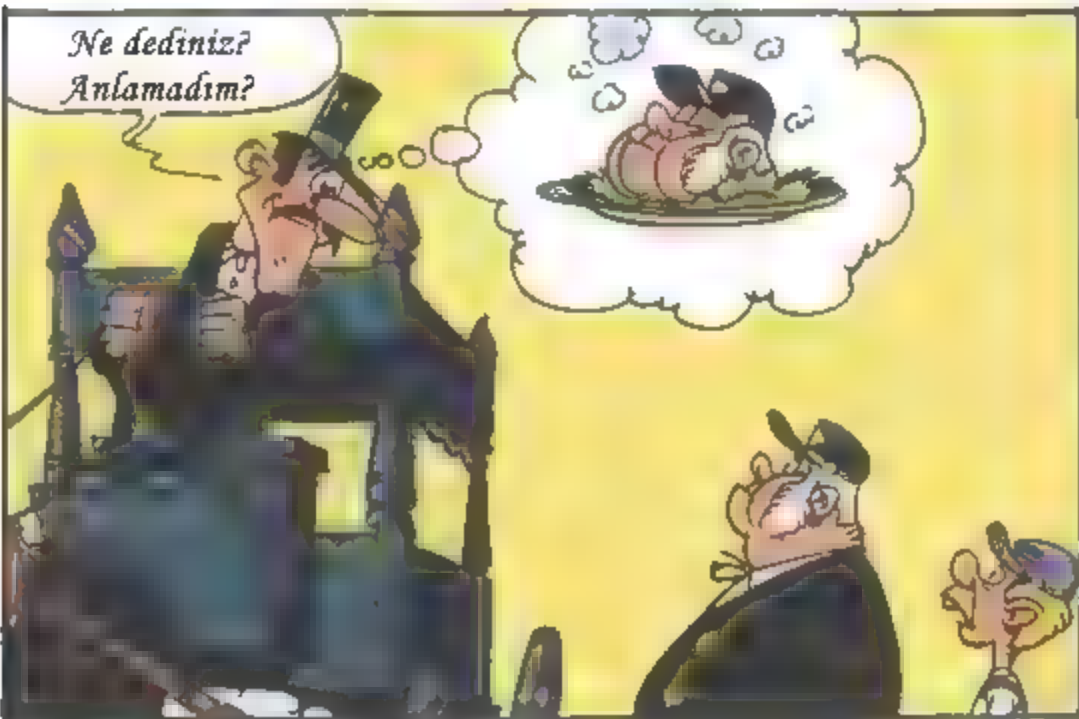
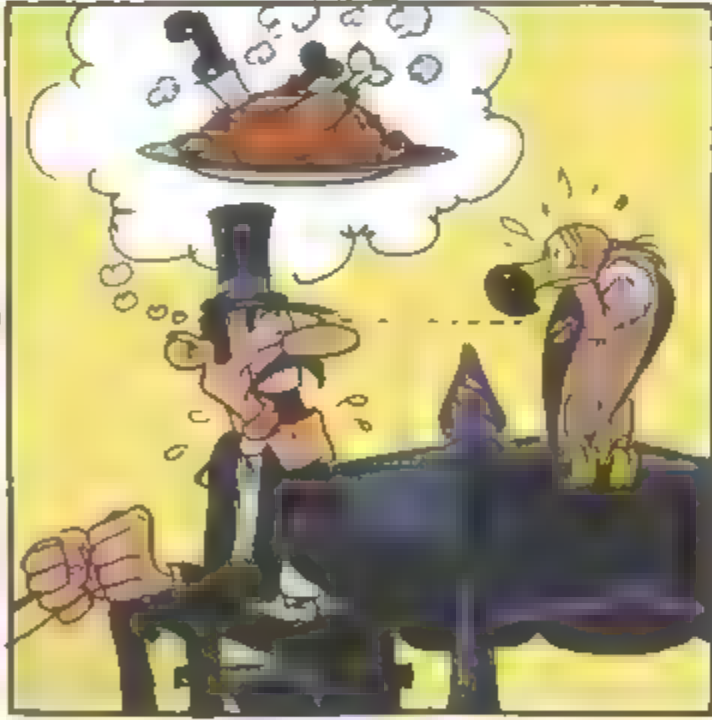
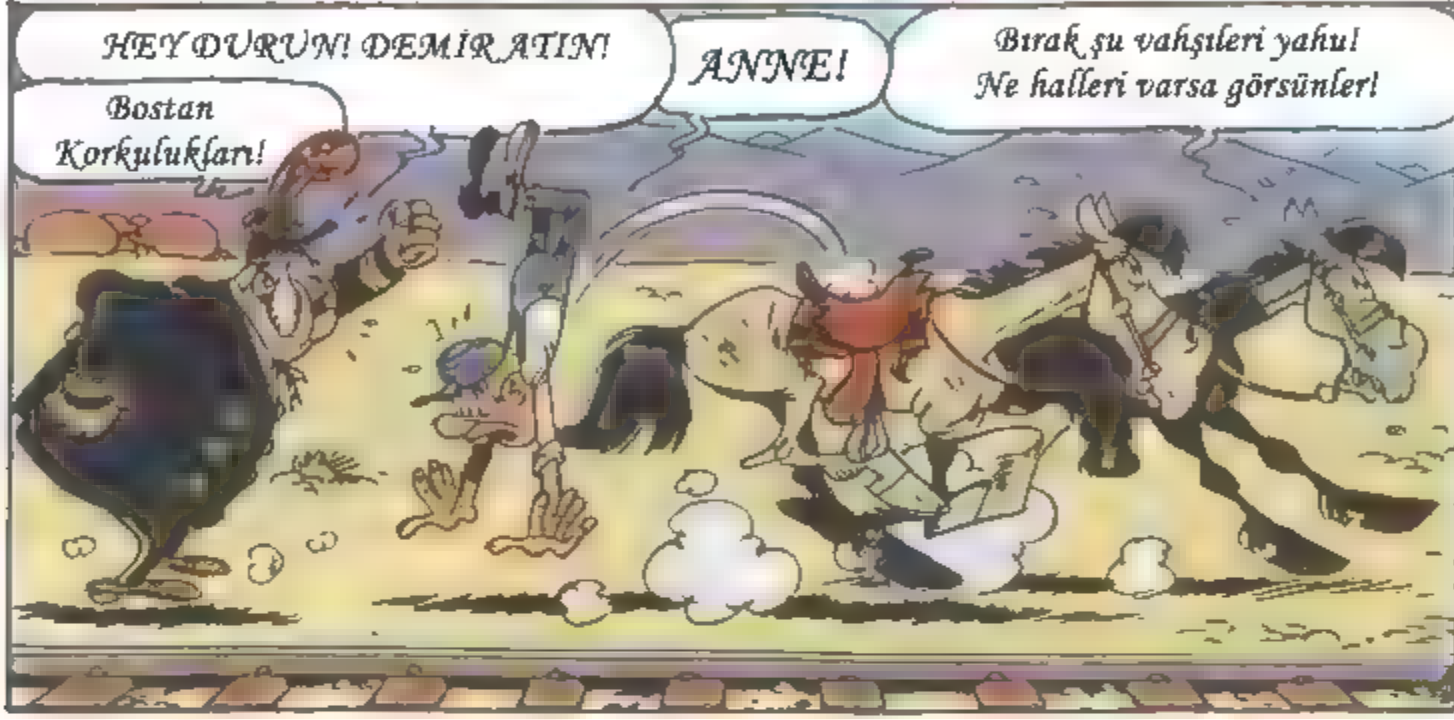
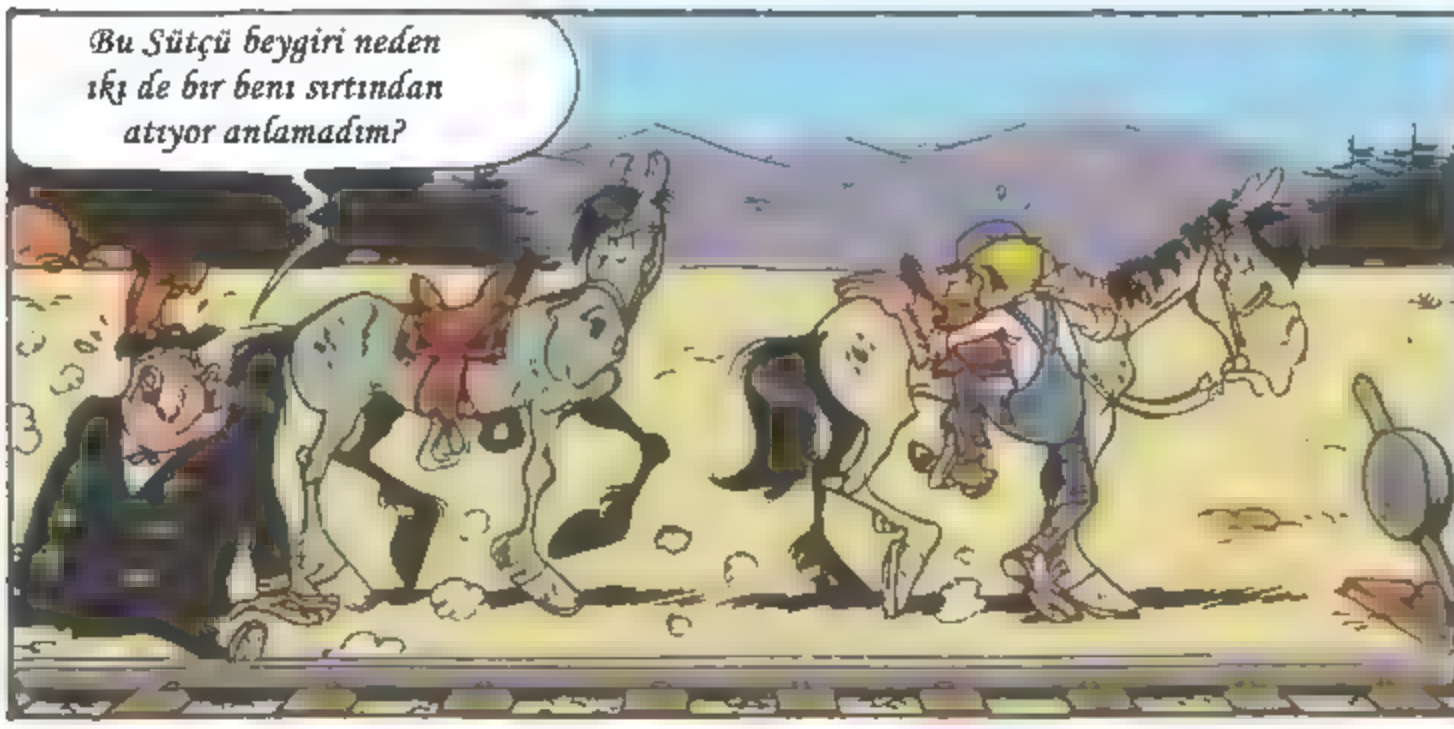


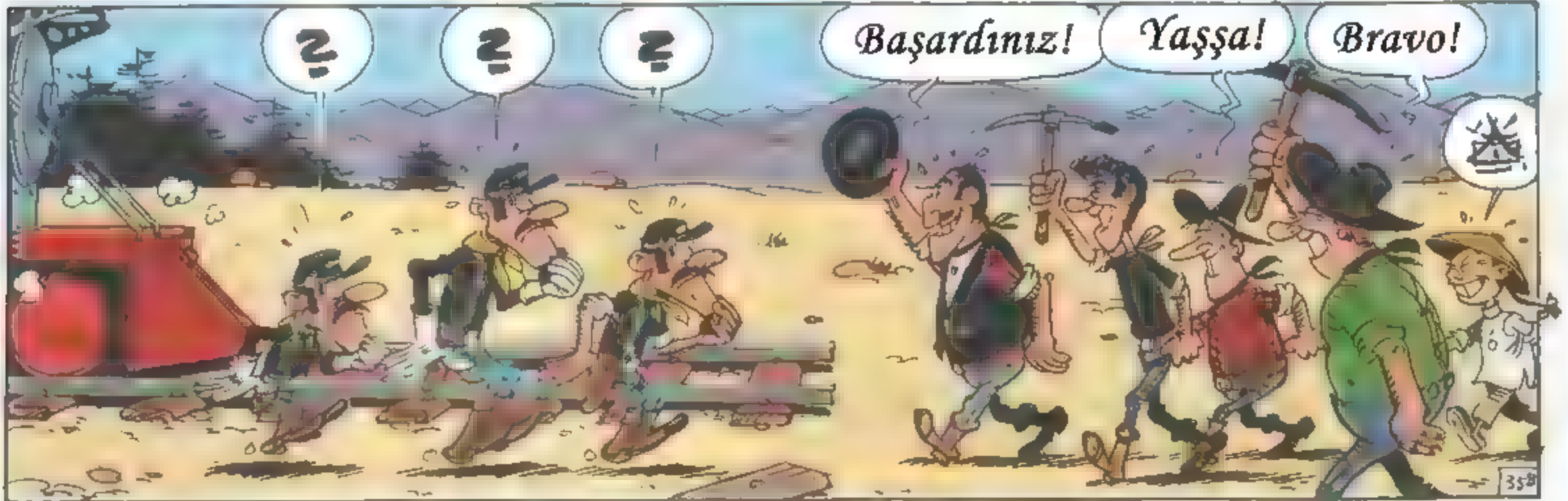
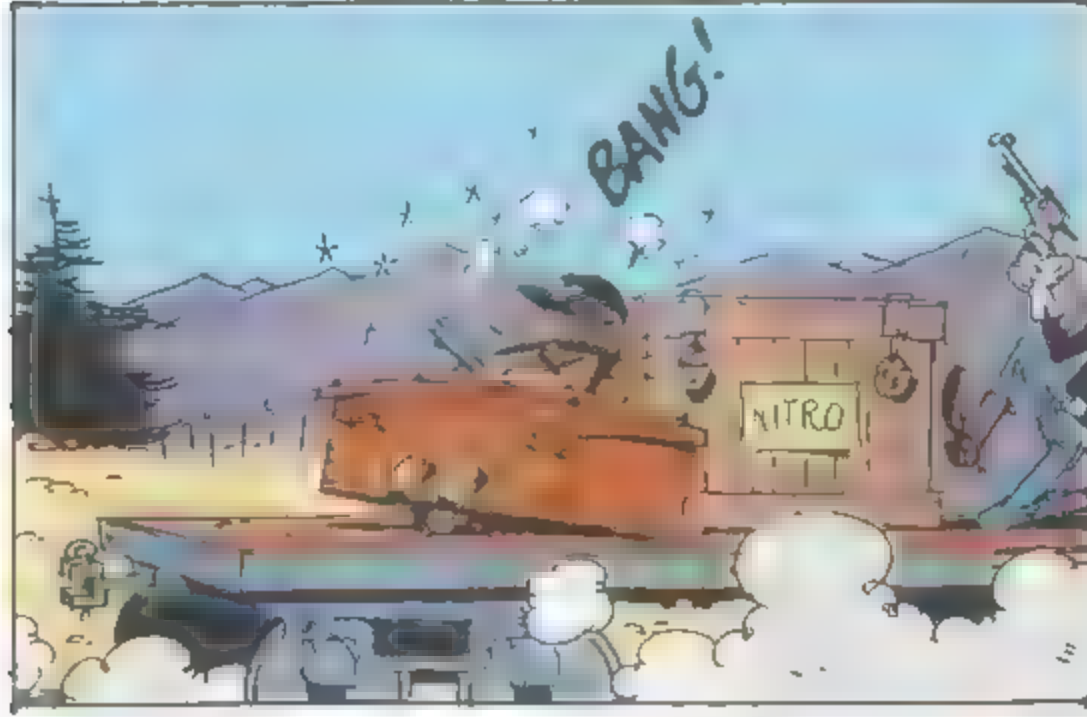
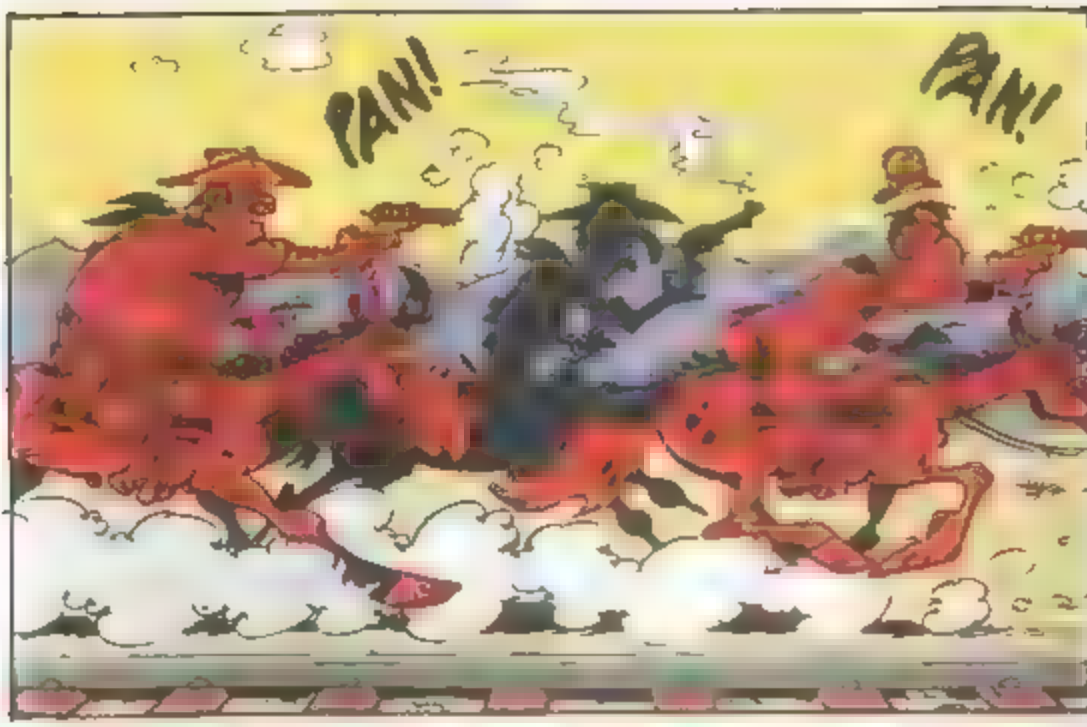












Kahretsin! Sonunda
elimizden kaçıp
kurtuldular!

Durun bakalım!
Henüz tünel bitmiş
değil!

Kahramanlarımız için
üç defa hep beraber!

?

?

?

SAĞOL!

SAĞOL!

SAĞOL!

SAĞOL!

SAĞOL!

SAĞOL!

???

Tebrikler
Maknist bey!

???

Bravo
Kaptan!

Kutlarım Bay Red Kit!

NE!?

NE DEDİN
SEN BANA!?

Siz Red Kit
değil misiniz?

! ?

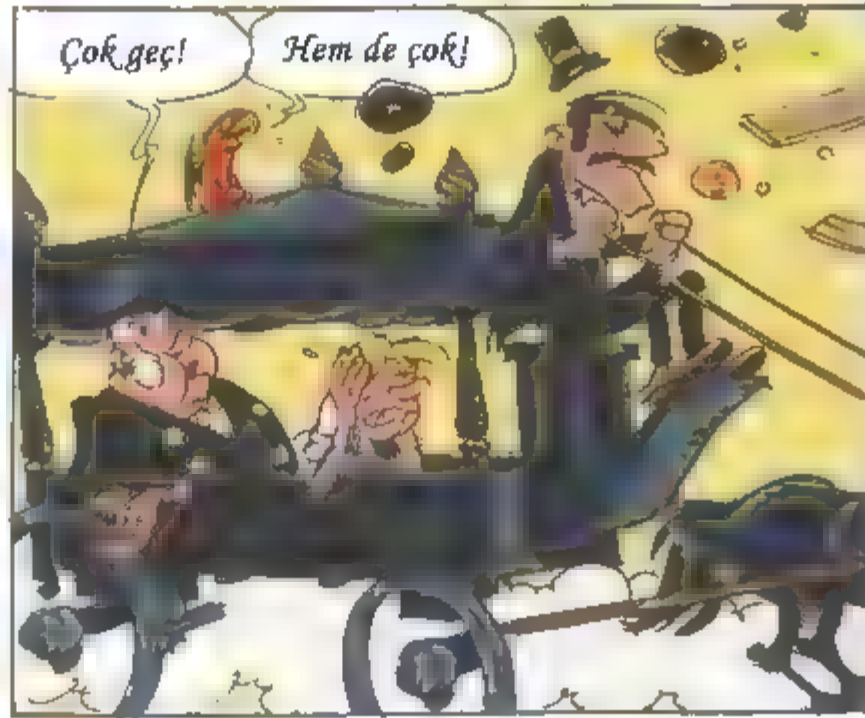
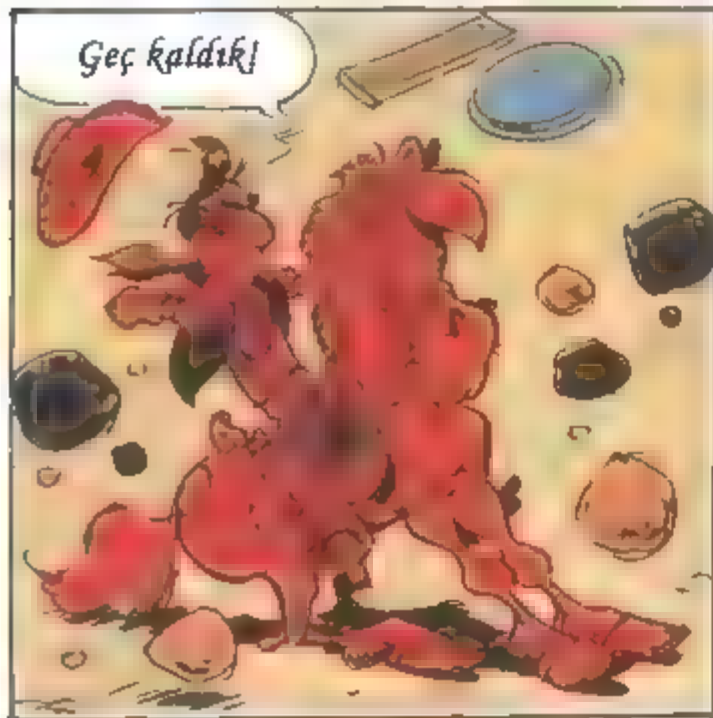
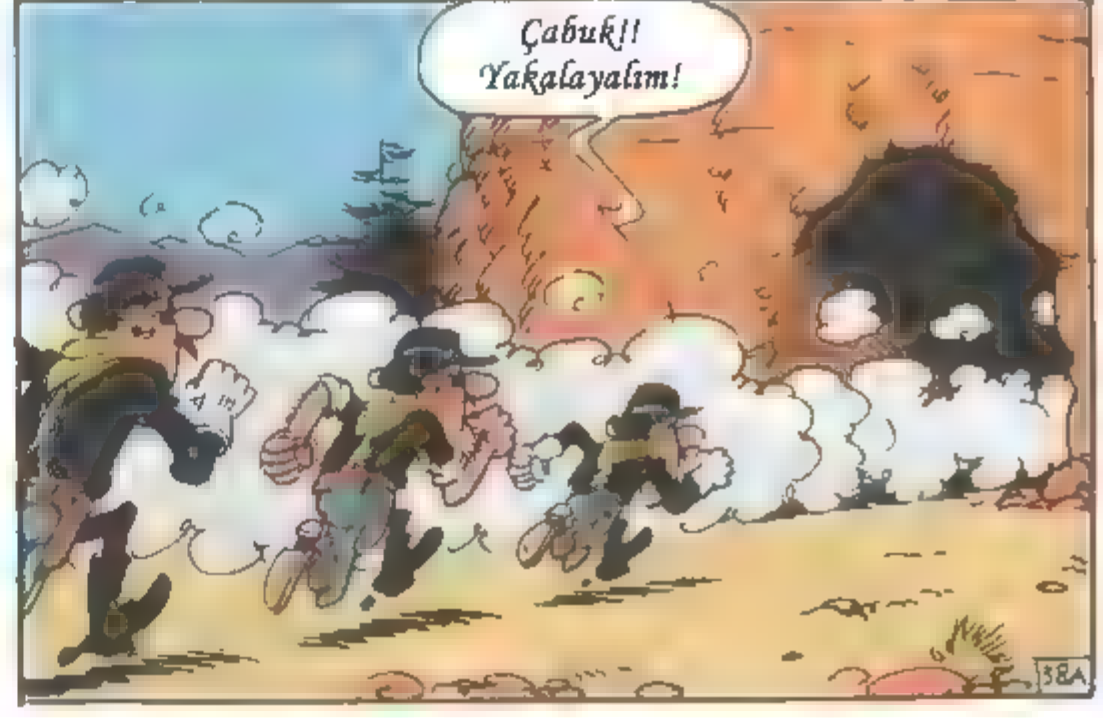
Sakın ol Joel!

Sakın ol Joel!

??

Tek şansımız kaldı!





Rezalet!
Facia! Sabotaj!

Sonunda Pasifik
Birliği adamları
kazandı.

Siz kimsiniz?

Tünel yapımı
suya düştü!

Red Kit mi?
Peki onlar kim?

Daltonlar!

NE! DA..DA..DALTONLAR MI?

Merak etmeyin
patlamanın etkisiyle
bayılmışlar!

Sen öyle san Koyboy!
O'nu boşver de Altın
nerede?

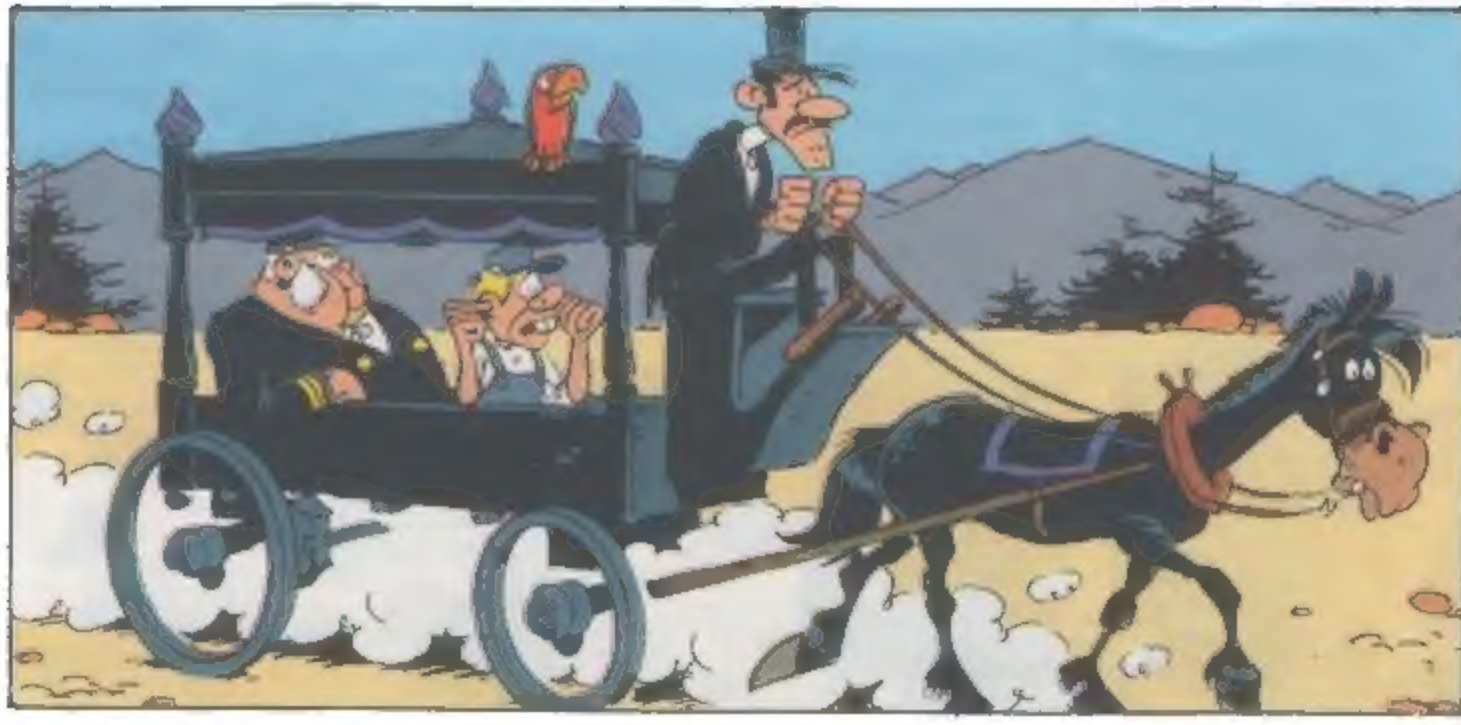
Altın mı?

Evet Nitro'ya
götürülen Altın?

Nitro bir yer adı değil!
Çok güçlü Patlayıcı bir
sıvıdır!

Ne yani bu sandıkta
Altın yerine...

...patlayıcı mı vardı!?









İşler hızla ilerliyor bakıyorum.

Adamlar yeniden göreve başlamaktan memnun!



Yakında bu çayırdan trenyolu geçecek,



İleride gördüğün kulübede yaşayan kişinin yalnızlığı yanına kurulacak olan istasyonla sona erecek!

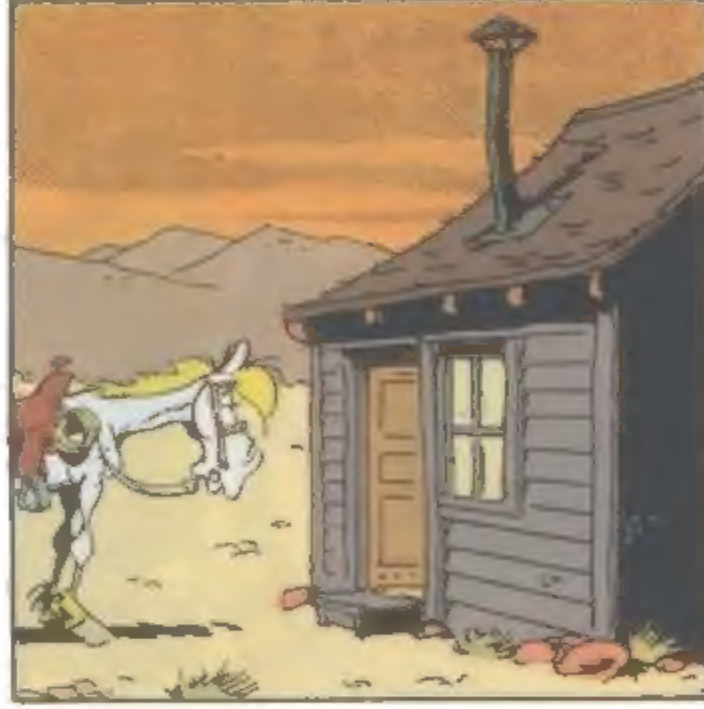


Madem oradan geçiyorsun bu müjdeyi O'na sen ver Red Kit!

Merak etme! Size iyi şanslar!



Sonunda bütün demiryollarından uzak bir yer buldum. Oh Be!



Gözüm bu adamı bir yerden ısırtıyor ama nerden?



Burada da rahat yok mu? Bıktım be! Haksızlık ama bu!



Ben yalnız gezen bir kovboyum...



SON